

bb 83. akadémiai küldöttség utazott bulgáriába

k ms/gg bh la

1969. október 13.

hétfőn este akadémiai küldöttség utazott szófiába. a küldöttség tagjai: köpeczi béla akadémiai levelező tag és az akadémia több vezető munkatársa. jánossy lajos, az akadémia alelnöke, a küldöttség vezetője szófiában csatlakozik a delegációhoz, amely a bolgár tudományos akadémia képviselőivel megtárgyalja és aláírja a két akadémia közötti tudományos együttműködés 1970-72-évi munkatervét./mti/

--

bb 84. a tanzániai államelnök a magyar néphadsereg művészegyüttesének előadásán

t bc/gg bh la

1969. október 13.

dr. julius k. nyerere, a tanzániai egyesült köztársaság elnöke és kísérete hétfőn este megtekintette a magyar néphadsereg művészegyüttesének műsorát a magyar állami népi együttes színházában.

a vendégekkel együtt részt vett az előadáson losonczi pál, az elnöki tanács elnöke, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr házi vencel külügyminiszterhelyettes, molnár jános művelődésügyi miniszterhelyettes, dr. bogár józsef, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke is./mti/

--

27. sz. b-javítás!

a mai 81. sz. hírünk: / losonczi pál fogadta.../ 1. bek. 5.;sorában a név helyesen:

... elkísérte p. bomani gazdaság- és tervezésügyi miniszter...

/mti/

--

- v é g e -

- 54 -

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. október 14.

bb. 1. szakértői vélemény a fővárosi diszkivilágításokról

i tz/gk/ie/gy/la

1969. október 14.

A magyar elektrotechnikai egyesületben tömörült szakemberek dr. sziráky zoltánnak, a világítástechnikai szakbizottság elnökének irányításával megvizsgálták a főváros diszkivilágításokat és javaslatot dolgoztak ki a további teendőkre.

Megállapításaik szerint ma budapesten csak a mátyás-templom, a gottfrit-szobor, az erzsébet-kilátó és a hősi emlékművek, valamint a vajdahunyadvára és a hatászbástya diszkivilágítási rendszere felel meg a követelményeknek, az utóbbi kettő azonban jelenleg nem működik. a mostaninál jóval hatásosabb is lehetne az ország-ház és a lánchid kivilágítása, ha a fényhatásokat mindkét esetben a teljes építmény egész szépségét hangsúlyoznák. a budapesti műszaki egyetem és a marx károly közgazdaságtudományi egyetem épületénél megfelelőbb módszer lenne az ablakok kivilágítása, és a szakvélemény szerint ugyancsak át kellene alakítani a magyar tudományos akadémia székházának diszkivilágítását.

a budavári palota és a nagytétényi kastélymúzeum már valóban „megfelelő fényvel”, ünnepti majd április 4-ét, de a bizottság véleménye szerint helyes lenne erre a terminusra rendbehozni vagy kiépíteni a hatászbástya, az országház, a lánchid, a pártközpont, a bazilika, a belvárosi, a kálvin téri és a ferences templom, továbbá a millenniumi emlékmű, a szépművészeti múzeum, a műcsarnok, a tv-torony és a citadella diszkivilágítását is. erre lehetőség volna, mert ezeknek az építményeknek egy részéhez már elkészültek a kivilágítás tervei, sőt néhány esetben a megfontolt berendezések is.

/folyt. köv./

- 1 -

bö. 1. / szakértői vélemény.... folyt./ gy

mindezeken túl a szakemberek megítélése szerint a távolabbi jövőben megérdemelne a diszkvalifikációt a hevesi sándor téri színház, a vígadó, a széchenyi-fürdő, a magdolna- és a miklós-torony, de az erzsébet-híd és a rókus-kápolna is./mti/

bb. 2. szovjet filmek bemutatója a filmmuzeumban

i gl/gk/gy/la

1969. október 14.

három nagy sikerű filmet mutatnak be a filmmuzeumban az év hátralevő részében. elsőnek godard francia rendező „a bolond pierrot”, című alkotását láthatja a közönség. ezt követi „a baleset”, című angol film, s a harmincas években készített „botrány az operában”,.

november 7-e tiszteletére a filmmuzeumban szovjet filmekből bemutatót tartanak. november 4. és 9. között egy-egy alkalommal levetítik a „patyomkin páncélos”, -t, az „október”, -t, a gor-kij-trilógiát /gyermekéveim, egyetemi éveim, emberek között/ és „a negyvenegyedik”, -et. november 22-én és 23-án lengyel filmbemutató kapcsán hat filmet vetítenek majd. a többi között andrzej vajda két alkotását, a „hamu és gyémánt”, -ot és az „ártatlan varázslók”, -at - is láthatja a közönség./mti/

bb. 3. fán terem a dinnye, virágzik a mini-orchidea - az állatkertben

i tz/gk/le/gy/la

1969. október 14.

beérett a dinnyefa termése az állatkertben. ez az első eset, hogy az amerika trópusi tájain honos, különös gyümölcsű növény termést hozott nálunk. a fán termett dinnye ehető gyümölcs, amelynek „tejnedve”, is van. ez azonban olyan különleges „tej”, amely az igazi tejet megalvasztja.

ugyancsak most virágzott ki a pálmaház egyik különlegessége, egy mini-orchidea. az egész növény mindössze öt centiméter magas és arasznyi fakéreg-darabon él. magának a virágnak az átmérője csupán öt milliméter, de éppen olyan díszes, fodros mézajka és kellemes illata van, mint a többi jobban megtermelt orchideának./mti/

- 2 -

bb. 4. magyar sportárúk bemutatója kölnben

i sz/le/gy/la

1969. október 14.

a hungexpo rendezésében négy magyar külkereskedelmi vállalat vesz részt az október 19-21 között kölnben sorra kerülő hagyományos vásáron, amelyen ezuttal a világ minden részéből érkező kiállítók kemping- és sportcikkkel szerepelnek. a magyar árut 500 négyzetméteres fedett részen helyezik el. egyebek között láthatnak majd az érdeklődők sátrakat, gumimatracokat, valamint tetszetős kivitelű, összecsukható kerti és tura-butorokat. a sportfelszerelések is nagy helyet kaptak a kölni vásár magyar mintakollekciójában, amelyet öt nagy vállalat és 10 szövetkezet huszféle termékcsoportjából állítottak össze./mti/

bb. 5. kilencmillió forint értékű illó- és gyógynövényolaj darány-pusztáról

vid-ká/gy/cz

1969. október 14.

az ország legnagyobb, „illatos”, mezőgazdasági üzemében, a somogy megyei darány pusztai állami gazdaságban közvetlen befejezés előtt áll az illó- és gyógynövények feldolgozása. a termés várakozáson felüli. kilencmillió forint értékű olajat vontak ki: többek között ötezer kiló levendula, 2 500 kiló kapor, 350 kiló tárkony és izsóp olajat. megkezdődött a hagyma feldolgozása is: vörös és fokhagymából vonják ki az értékes olajat, amit exportra küldenek./mti/

bb. 6. a tsz-ek megszüntették a szabálytalan munkaerő-átengedést - a mém rendszeresen ellenőrzi a kormányhatározat és a miniszteri rendeletek végrehajtását

i jf/tr/gy/cz

1969. október 14.

jászonyi ferenc, az mti munkatársa megkérdezte a mém illetékesét hogyan halad a mezőgazdasági üzemek kiegészítő tevékenységét szabályzó kormányhatározat, valamint a termelőszövetkezeti munkaerő foglalkoztatásáról intézkedő miniszteri rendeletek végrehajtása. a válaszból kiderült, hogy a mezőgazdasági- és élelmezésügyi minisztérium a rendeletek nyomán valamennyi megyében széleskörű ellenőrzést kezdett, hogy megállapítsák, mindenhol van-e foganatja az intézkedéseknek.

/folyt. köv./

- 3 -

bb. 6. / a tsz-ek megszüntették.... 1. folyt./ gy

a felmérések első tapasztalatai kedvezőek. a járási, tanácsai szervek rendelkezésére a tsz-ek - pest és borsod megye kivételével - szeptember 1-ig mindenütt megszüntették a sok visszasságot okozó szabálytalan munkaerő-átengedést. a kivételt képező két megyében a vizsgálat csak később fejeződött be, mivel a szabálytalan munkaerőfoglalkoztatás ezeken a területeken volt a legnagyobb mérvű. a felülvizsgálat során beigazolódott, hogy egyes megyékben nem is volt szükség különösebb beavatkozásra, miután a járási tanácsai szervek visszasságokat sehol sem tapasztaltak. ilyen megye volt például baranya, győr-sopron, vas, zala, nógrád, és szabolcs-szatmár.

az illetékesek szerint a vizsgálatok azért vettek huzamosabb időt igénybe, mert a szabálytalan munkaerő-átengedést és a fennálló rendelkezésekkel ellentétes egyéb tevékenységeket a tsz-ek túlnyomó többsége nem jelentette be a járási tanácsoknál, engedély nélkül „ügyeskedtek”, emiatt - bár a munkaerőátrendezés országosan egyáltalán nem volt jelentős - az ellenőrzések igen sok revizori csoportnak adtak munkát.

a telephelyen kívüli tevékenység megszüntetése azonban már lényegesen több tsz-t érint. a közös gazdaságok ilyen szerteágazó és szabálytalan működését jól szemlélteti a borsod megyei tiszakeszi község tsz-ének példája. a tiszamenti tsz 134 dolgozót foglalkoztatott telephelyen kívül, zömmel engedély nélkül. kazincbarcán például ablaktisztítást vállaltak, a nagytétényi vegyiműveknél építési jellegű alkalmi bér munkát végeztek és a tokaji tűzép telepen is szorgoskodtak. mindez azonban nem volt elég; sátoraljai helyen és parádon postai kábeleléshez szükséges árokásásra és a budapesti 118-as építőipari vállalatnál bér fuvarozásra vállalkoztak még.

a kormányhatározat végrehajtásának ellenőrzése során a megyei tanácsai szervek megvizsgálták a tsz-ek bér gazdálkodását is; különösen azt, hogy hol fizetnek ki jogszabály ellenesen béreket és más juttatásokat./mti/

..

- 4 -

bb. 7. jubileumi ibusz országjáró körutak

1 zsu/tr/ie/gy/la

1969. október 14.

a felszabadulás 25. évfordulója alkalmából az ibusz országjáró körutakat, többnapos kirándulásokat szervez a nevezetes történelmi emlékhelyekre. az üzemek, vállalatok és intézmények többtízezer dolgozója vett részt már eddig is a két-három napos jubileumi autóbusz-turákon. az ibusz ezekre az országjáró körutakra külön készítette fel az idegenvezetőket, akik ismertetik a felszabadító harcok helyi vonatkozásait, s az azokat követő történelmi eseményeket. bemutatják a turistáknak - akik között nem kevés külföldi is akad - a meglátogatott helységek új létesítményeit, 25 éves fejlődését./mti/

..

bb. 8. karikatura az irodalmi presszó „napirendjén,”

1 oi/gg/gy/la

1969. október 14.

nagyszámu közönséget vonzanak a frankel leó művelődési házban működő irodalmi presszó vasárnap délelőtti matinéi. ebben nem kis része van az érdekes műsorválasztéknak, a meghívott író- és művészvendégek népszerűségének. legközelebb október 19-én 10 órai kezdettel rendeznek kiállítással egybekötött irodalmi délelőtti, „karikatura az irodalomban, a zenében és a képzőművészetben,” címmel. a meghívottak bortnyik sándor festőművész, a kertész-simkó hegedű-duó, margittay ágnes színművész, szalai károly kandidátus irodalomtörténész, szür-szabó józsef festőművész, varjas anna zongoraművész és vujicsics tihamér zeneszerző./mti/

..

bb. 9. újdonságok a budapesti szolgáltatóipari kiszöv-nél

1 zsu/mm/ie/gy/la

áoyo. október 19.

a budapesti szolgáltatóipari kiszöv újdonságairól tájékoztatta emesz györgy, a kiszöv elnöke az mti munkatársát.

a hónap végén adjuk át a norma fa uton új szolgáltató házunkat, amelyet csaknem négy millió forintos költséggel építettünk. fodrászat, kozmetika, ruha- és cipőjavító műhely, fotóüzlet, és háztartási gépszerviz áll majd benne a lakosság rendelkezésére.

/folyt. köv./

- 5 -

bb. 9. /újdonságok.... folyt./ gy

...gyébként szolgáltatóház-programunk 6. létesítménye. három évvel ezelőtt kezdtük el a fővárosi tanács „fehér volt,” felmérése alapján a szolgáltatóházak építését. ilyen egységeink működnek már - a tapasztalat szerint környékbeli lakosság nagy meglepetésére - a 12. kerületben a Léka János téren, a Zugligeri úton, a 11. bazsalikom úton, a 23. vörös hadsereg úton és 2. kerületben a Pasaréti úton. jövőre, valószínűleg április 4-én két újabb szolgáltatóházat nyitunk a Pongárc uti lakótelepen és a 2. kerületben a Penetelei Molnár úton.

- terveink szerint ruhatisztító ktsz-ink hálózatát két szalonnal bővítjük. a patyolat expressz tisztító-szalonokhoz hasonló üzleteket nyitunk a Majakovszkij utcában és az Óbudai Lakótelepen; mindkettőt a legmodernebb importgépekkel szereljük fel, s a várakozó helyiségeket kényelmes butorokkal rendezzük be, tv és rádiókészülékekkel látjuk el.

- új gyártmányaink közül nagy sikert értett már eddig is a gyors-szolgálati ktsz kis kézmosó-készüléke, amelyből az év végéig csaknem tízezeret szállítottunk különböző intézményeknek. a tetszetős külsejű apparátus igen hasznos az olyan nagyforgalmu helyeken, - éttermek, kórházak, stb. - ahol gyakran mosnak kezét. adagolójába speciális kézmosófolyadékot tettünk, amely nemcsak jól habzik, hanem fertőtlenít is./mti/

*mti*

- 4 -

bb. 13. napló Liszt Ferenc szekszárdi tartózkodásáról

vid ká/lt cz

1969. október 14.

megjelent a szekszárdi levéltár: tanulmányok Tolna megye történetéből című monográfiájának második kötete. a 335 oldalas könyv kiemelkedő érdekessége dr. Hadnagy Albertnak, a Tolna megyei levéltár néhány évvel ezelőtt elhunyt igazgatójának csaknem félszáz oldalas posthumus dolgozata, amelyben 28 eredeti levélből és sok más dokumentumból merítve Liszt Ferenc 4 szekszárdi tartózkodásának történetét írta meg. a kötet először hozza nyilvánosságra Liszt Ferenc volt vendéglátó barátja: báró Augusz Antal Alispán 18 éves leányának, Annának francia nyelven írt 21 oldalas naplóját a világhírű zeneszerző nyolc napos szekszárdi tartózkodásáról 1865 szeptemberében. a történeti forrásmunkának tekinthető napló Liszt Ferenc mellett fest a zeneköltő Cosima nevével lányáról is./mti/

---

bb. 14. filozófiai vándorgyűlés

1 fe gg/lt la

1969. október 14.

a tudományos ismeretterjesztő társulat filozófiai vándorgyűlést rendez győrtől a helyi szervezettel karöltve. a vándorgyűlés két fő témája: „az Ifjúság és ideológia,” és „az egyházpolitika és valláskritika aktuális kérdései,”. az előadások referensei és korreferensei a filozófiai tudományok hazai művelőinek jeles képviselői lesznek./mti/

---

bb. 15. 300 millió forint termelési érték a nádudvari vörös csillag tsz-ben

vid ká/lt cz

1969. október 14.

a nádudvari vörös csillag termelőszövetkezetben szinte minden termelési ágban a kiemelkedő eredményeket produkáltak. a burgonya betakarítása befejeződött. valamikor annyi burgonya sem termett a határban, amennyi a község lakóinak téli szükségletét fedezte.  
/folyt.köv./

---

*mti*

10<sup>28</sup> 14



bb. 15./ 300 millió forint .. folyt./ il

most az 1000 holdról több mint 1200 vagonnal szedtek fel. búzából 21 mázsa termett holdanként, kukoricából a holdankénti termés - májusi morzsltban - meghaladja a 35 mázsát, cukorrépából az átlag 340 mázsa.

a nagy mennyiségű takarmány szilárd bázist teremtett a fejlett állattenyésztés számára, a közösből 7200 kövérsértést adnak el ez évben, baromfiból több mint 20 millió forint lesz a bevétel.

a nádudvari vörös csillag tsz idei bruttó termelési értéke meghaladja a 300 millió forintot, s 210 millió forint értékű árut értékesítenek./mti/

bb. 16. vb-ülés a telefongyárban

t gj/tr/il la

1969. október 14.

zugló egyik legnagyobb üzemében a telefongyárban tartotta kedden végrehajtó bizottsági ülését a 14. kerületi tanács, ahol a gyár dolgozóinak egészségügyi és szociális ellátottságáról tárgyalt. dr. kofler sándor üzemi főorvos bejelentette, hogy a dolgozók egészségügyi ellátásáról kilenc orvos gondoskodik, s öket naponta átlagosan 34 páciens keresi fel. az üzemben fogászati, nőgyógyászati, szemészeti és bőrgyógyászati szakrendelések vannak, amelyek - az utóbbit kivéve - a jelenlegi igényeket kielégítik. a bőr- és nemibeteg gondozó intézet ugyanis szakorvoshiánnyal küzd, s így a telefongyárban - hasonlóan a többi zugló üzemhez - kevés idő jut bőrgyógyászati rendelésre.

a vb megelégedéssel vette tudomásul, hogy az utóbbi években ipari megbetegedés nem fordult elő. ez annak köszönhető, hogy a rendszeres orvosi vizsgálatokon túl az üzem gondoskodik a műszaki védőberendezésekről, illetve korszerűsítésükről.

a főorvos a többi között elmondta, hogy a gyárban 1963 óta működik a rehabilitációs bizottság, amely - a dolgozók egészségi állapotának megfelelően - a gyáron belüli áthelyezési kérelmeket bírálja el.  
/folyt.köv./

Aug 10 1969

bb. 16./ vb-ülés ... folyt./ il

jelenteg több mint 180 rehabilitált dolgozót tartanak számon, akiket a bizottság könnyebb munkára javasolt.

az ülésen szó esett az üzemi bölcsődéről és óvodáról is. a gyermekintézmények meglehetősen rossz állapotban voltak, korszerűsítésüket október elején megkezdték. a felújított bölcsőde és óvoda 100-100 személyes lesz majd. a vállalat egyébként tervbe vette, hogy a semsei andor utca és a gizella ut sarkán új, korszerű bölcsődét épít./mti/

bb. 17. új üzemeket bővül a békés megyei téglá és cserépipari vállalat

vid ká/il cz

1969. október 14.

abékés megyei téglá- és cserépipari vállalat, - amely évente 270-280 millió téglát és cserépet gyárt, új üzemekkel bővül, s egyúttal nagyarányú gázprogramot valósít meg. a 40 millió forintos költséggel épült új vázkerámia üzemben hamarosan megkezdik a próbagyártást. ezt az üzemet és az épülő új cserépgyárat is gázfűtésre rendezik be. a magas kalóriájú alföldi gázzal fűtik az atagutkemencéket, szárító csartornákat. a vállalat a negyedik ötéves terv végére a környék legnagyobb földgázfogyasztója lesz: évente kilencven millió köbméter gázt használ fel./mti/

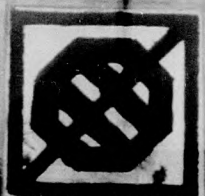
bb. 19. hajlitható, formálható és rugalmas paraffinok

vid ká/il cz

1969. október 14.

a különböző kristályszerkezetű paraffinok keverésével és kémiai anyagok hozzáadásával szinte korlátlan területet biztosítottak a kőolajból visszamaradó paraffin gazdaságos felhasználására a magyar ásványolaj- és földgázkísérleti intézet kutatói. az új tudományos eredmény értéket elsősorban növekvő kőolajfelhasználásunk, továbbá a szeged környéki paraffinok kőolaj feltárása adja meg. hasznosítására a kőolajipari vállalattal együttműködve nyírbogdányban speciális üzemet hoznak létre.  
/folyt.köv./

Aug 10 1969



bb. 19./ hajlítható ... folyt./ 11

a máfki recepturája szerint készülő paraffinok iránt máris rendkívül nagy az érdeklődés. az ipar, a kereskedelem, a gyógyászat és a mezőgazdaság kér mintát az intézettől kipróbálásra. az intézet 15 variánssal szolgál. találhatók közöttük kiválóan hajlítható, formálható, de ugyanakkor rendkívül szilárd anyagok is. az élelmiszeripar például a sajtok szigetelésére, mirelit brkolatok készítésére a gyógyszeripar felületek légmentes elzárására, a budaörsi állami gazdaság pedig a szőlőoltványok oltásfelületének védelmére kívánja felhasználni a paraffint./mti/

bb. 11. megalkult a szakmunkásképző pedagógusok klubja

1 sb/tr/1e/11 la

1969. október 14.

a munkaügyi minisztérium 31. sz. szakmunkástanuló intézetének épületében - 8. kerület, nyár utca 9. megnyitott a szakmunkásképző pedagógusok klubja. az állandó pályaválasztási kiállítás elköltöztetésével megüresedett helyiségeket használta fel a munkaügyi minisztérium az új klub kialakítására, amellyel a szakmunkástanulókat oktató pedagógusok tapasztalatcseréjének, szakmai továbbképzésének, közös szórakoztatásának lehetőségeit, fórumát teremtette meg. két előadóterem, tanácsterem, társalgó, könyvtár, oktatási filmtár és fordító iroda áll a klub látogatóinak rendelkezésére. nemcsak a munkaügyi minisztérium, hanem valamennyi tárca szakmunkásképző iskolájában foglalkoztatott pedagógusokat is szívesen látják. a klub legközelebbi programján szerepel, hogy tagjai részletesen tanulmányozzák az új szakmunkástanuló törvényt és vitáikkal, javaslataikkal segítsék a szakmunkásképzés reformjának megvalósítását./mti/

bb. 10. 12 millió részvevő a budapesti művelődési otthonok rendezvényein

1 hi/tm/11 la

1969. október 14.

budapestben 225 művelődési otthon jellegű intézmény - központ, ház, klubkönyvtár, kulturális otthon, terem stb. - működik, ezek közül 81-nek a rendezvényei nyilvánosak, tehát nemcsak a beiratkozott fők, hanem a lakosság is látogathatja.  
/folyt.köv./

Am 11.10.14

bb. 10./ 12 millió részvevő ... folyt./ 11

a szakszervezetek 176, a tanácsok 20, egyéb szervek - népfront, kisz, stb. - 29 intézményt tartanak fenn. a művelődési intézmények látogatottsága fokozódik: amíg 1960-ban 6 millióan vettek részt műsoraikon, addig a múlt évben az érdeklődők száma meghaladta a 12 milliót.

a tanácsokhoz tartozó 20 kulturális intézménynek 34 telephelye van, ezeket legutóbb kerületenként összevonták, most egy költségvetéssel és munkatervvel dolgoznak. az egyszerűsítéslehetőség tette, hogy helyiségekben egyéb intézmények - helytörténeti múzeum, pincetárlat stb. - is otthonra találjanak. ezenkívül számos szerv - például pártkörzet vagy más tömegszervezet - működik épületükben.

a tanácsai művelődési otthonok fő feladata a kulturális nevelés. látogatóik 63 százaléka az ismeretszerzés különböző formáit és a szakköri foglalkozásokat keresi leginkább, vagy a műkedvelő együttesekben és a különféle tanfolyamokon vesz részt. emellett a művelődési házak szórakoztató rendezvényei is számottevőek. tavaly például csaknem 300 000-en vettek részt változatos műsoraikon, a táncmulatságokat mintegy negyed millió fiatal látogatta, s az ugynevezett kötetlen klubdelutánokon is körülbelül ugyanennyien szórakoztak./mti/

bb. 12. szombaton nyitlik a „mártir költők és írók,, illusztrációs kiállítását

1 ol/gg/8 11 la

1969. október 14.

a muzeumo hónap alkalmából „mártir költők és írók,, címmel illusztrációs kiállítás nyitlik szombaton a petőfi irodalmi muzeumban. a kiállítás annak a költő- és írónemzedéknek állít emléket, amelynek életét és művészi kiteljesedését derékba törte, virágjában pusztította el a fasiszmus. tizenhét költő, novellista, publicista és esztéta életművéből mutatják be a féltve őrzött dokumentumokat. a három terem tárlóit gazdag irodalmi anyaggal töltik meg. itt kapnak helyet az írók fényképei, méltatásuk, megjelent kötetek közül a legjelentősebbek, s szemelvények kéziratokból, továbbá a lapokban, folyóiratokban megjelent írásaikból.  
/folyt.köv./

- 11 -

Am 11.17.14

bb. 12. / szombaton ... folyt./ il

az idézett költők és írók között van például szerb antal, gelléri andor endre, lukács lászló, halász gábor, bálint györgy, pap károly és sárközi györgy, míg kevésbé ismert például salamon ernő, a két világháború közötti korszak romániai magyar-nyelvű irodalmának legnagyobb költője, zsigmond ede, a hazai szocialista líra egykori nagy reménysége, valamint hevesi andrás, a finomtollú író-újságíró.

elsősorban 1959-ben rendeztek hasonló kiállítást. az új tartalommal és új színekkel jelentkező most nyíló kiállításon az irodalmi dokumentumok mellett gazdag képzőművészeti anyag teszi szemléletessé a műveket. modern illusztrációk sora vonul a falak mentén, egyebek között hincz gyula, würtz ádám, reich károly, kass jános és kondor béla munkái., továbbá pasztel-, olaj- és szoborportrék olyan alkotóktól, mint rippl-rónai józsef, bernáth aurél, herman lipót és borsos miktós. az illusztrációk és portrék mellett helyet kapnak a korszak áldozatainak emléket állító szoboralkotások, olcsai-kiss zoltán és makrisz agamemnon mártír emlékműterve - kisméretű szobor kompozíciója is. /mti/

..-

bb. 18. ezer szabálysértési feljelentés - amerikai fehér szövőlepke ügyben

i jf/tr/il cz

1969. október 14.

az elmúlt hetekben a gyümölcsstermelőknek főképpen azért gyűlt meg a bajuk az egyik legveszedelmesebb növényi kártevővel, az amerikai fehér szövőlépkével, mert a kiskerttulajdonosok sok helyen elmulasztották a kötelező védekezést. a szövőlepke második nemzedéke emiatt nagy mennyiségben rajzott ki. fennállt a veszélye annak, hogy az elhanyagolt kiskertek megfertőzik az előzőleg növényvédelemben részesített, féltve gondozott nagyüzemi gyümölcsösöket is.

a kártevő elszaporodását - mint a mém vizsgálata megállapította - elsősegítette, hogy a fertőzésveszély első időszakában a községi szakigazgatási szervek nem léptek fel kellő eréllyel a védekezést elmulasztó egyénekkal szemben. a növényvédő állomások például egyes megyékben napok alatt 30-40 feljelentést is tettek, a községi szakigazgatási szervek azonban minden esetben felmentő ítéletet hoztak.

/folyt.köv./  
9.00/il

- 12 -

11<sup>25</sup> A4



bb. 18./ ezer szabálysértési ... folyt./ il

az mti munkatársának érdeklődésére a mém illetékesei elmondották: az utóbbi időben már volt foganatja a védekezési felhívásoknak. az országosan megtett mintegy ezer szabálysértési feljelentés nyomán nagyon javult a helyzet. a mulasztókat 100-300 forinttal bírságolták meg és kötelezték őket arra, hogy fertőtlenítsék fáikat, növényeiket. sajnálatos azonban, hogy a háztáji kertek, udvarok és vikendtelkek tulajdonosai eléggé későn ócsudtak fel és emiatt őket is kár éri, hiszen a védekezés nagyobb területeken kívánni valót hagyott maga után. ennek a következménye a jövő év májusában mutatkozik majd meg, amikor is gondos, szakszerű irtásra lesz szükség, ellenkező esetben a termés egy része veszélybe kerül.

az őszi amerikai fehér szövőlepke ügy végére azonban még nem tettek pontot. a mém-ben most vizsgálják annak a lehetőségét, miképpen lehetne kiegészíteni és kis csomagolású növényvédőszerrel hatékonyabbá tenni a háztáji növényvédelmet. - szakemberek szerint a szövősz vagy a földművesszövetkezetek keretein belül növényvédelmi brigádokat kellene létrehozni, amelyek a tsz-ek segítségével - megfelelő díjszabás ellenében vagy a kiskerttulajdonosok széleskörű összefogásával - elvégeznék a kötelező mindenki számára fontos védekezést. /mti/

..-

bb. 20. hazánkba érkezett az ndk nemzeti néphadseregének küldöttsége

t vt/gg/il cz

1969. október 14.

czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter meghívására heinz hoffmann hadseregtábornoknak, a német demokratikus köztársaság nemzetvédelmi miniszterének vezetésével kedden reggel baráti látogatásra budapestre érkezett az ndk nemzeti néphadseregének küldöttsége. a delegáció ezúttal viszonzza a magyar néphadsereg küldöttségének korábbi ndk-beli látogatását. a vendégeket a zászlókkal, magyar és németnyelvű üdvözlő feliratokkal díszített ferihegyi repülőtéren katonai tiszteletadással ünnepélyesen fogadták.

/folyt.köv./  
9.36/il

- 12 -

11.30 A4

bb. 20./ hazánkba ... folyt./ 11

a küldöttség fogadására megjelent fehér lajos, a kormány elnökhelyettese, az mszmp politikai bizottságának tagja, czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, honvédelmi miniszter, az mszmp politikai bizottságának póttagja, benkei andrás belügyminiszter, dr. csanádi györgy közlekedés- és postaiügyi miniszter, dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, erdélyi károly külügyminiszter-helyettes, papp árpád a munkásörse országos parancsnoka, más köztársasági személyiségek, néphadseregünk tábornoki és prancsnoki káderének sok tagja, a honvédelmi minisztérium és a külügyminisztérium több vezető beosztású munkatársa.

jelen volt a repülőtéren dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete és a nagykövetség több beosztottja, ott voltak a szocialista országok katonai és légügyi attaséi, i. v. tutarinov vezérezredes, a varsói szerződés tagállamai egyesített fegyveres erő prancsnokságának magyarországi képviselője, továbbá k. i. provalov vezérezredessel az élen a szovjet hadsereg ideiglenesen hazánkban állomásozó csapatai parancsnokságának magasrangú képviselői.

amikor a vendégek kiszálltak a különrepülőgépből, a zenekar eljátszotta az ndk himnuszát és a magyar himnuszot, majd heinz hoffmann czinege lajossal együtt ellépett a katonai küldöttség tiszteletére felsoroakozott diszszázad előtt, s köszöntötte a katonákat. uttorók virágcsokrot nyújtottak át a küldöttség vezetőjének és tagjainak, akik ezt követően üdvözölték a fogadásukra egybegyűlteket.

az ünnepélyes repülőtéri fogadtatás a diszszázad diszmenetével ért véget./mti/

--

1. sz. g y o r s h i r

tanácskoznak az élgép szocialista brigádvezetői

t kf/aj il cz

1969. október 14.

a brigádmozgalom hatékonyságának növelése érdekében a vállalat előtt álló legfontosabb feladatok megbeszélésére ültek össze kedden reggel a soroksári uti központi üzemben az élelmiszeripari gépgyár és szerelő vállalat szocialista brigádvezetői, gazdasági irányítói.

/folyt.köv./  
9.53/11

- 14 -

1. gyorsír!

/ tanácskoznak ... 1. folyt./-ju

a brigádvezetők értekezletén somogyi lajos vezérigazgató vitaindító tájékoztatójában egyebek között beszélt a mozdalom vállalati fejlődéséről, tevékenységük eddigi eredményeiről. elmondotta, hogy a vállalat termelése az idén meghaladja a 700 millió forintot, s ennek több mint fele exportcélokat szolgál. tennivalóik jövőre tovább növekednek, s ez nemcsak az 50 millió forint értékű többlettermelésben mutatkozik meg, hanem elsősorban a kiváló minőség követelményeiben. a vállalat termékei iránt egyre nagyobb mind a hazai, mind a külföldi érdeklődés, de a piacon csak minőségileg kiváló berendezésekkel, olcsó ár-ajánlatokkal, gyors és pontos szállításokkal tudnak megélni.  
/mti/

--

bb.21. budapesten tanácskoznak a kgst-országok cukoripari szakértői

t kf/j-ju -cz

1969. október 14.

a kgst-országok cukoripari tudományos kutatásokkal foglalkozó munkacsoportja hagyományos évi ülését az idén budapesten tartja. a háromnapos tanácskozás kedden reggel kezdődött a sportszállóban.

a bolgár, a csehszlovák, a lengyel, a magyar, az ndk, a román és a szovjet cukoripari szakemberei, kutató intézeteinek képviselői kölcsönösen kicserélik tapasztalataikat, beszámolnak elért eredményeikről, a folyamatban levő korszerűsítési és kutatási munkákról, tárgyalnak a kgst-országok cukoripari kutató intézetei közötti együttműködésről. a tanácskozás befejeztével a munkacsoport a megbeszélések tapasztalatait összegezve, jegyzőkönyvben tett ajánlásokat a különféle cukoripari kutatások koordinálására.

az ülés résztvevői csütörtökön meglátogatják a nagyarányú rekonstrukcióval bővített, korszerűsített hatvani cukorgyárat. /mti/

--

10.05/ju

-15-

11.45 Au

11.38 Au

bb 22. Losonczi pál viszontlátogatása dr. Julius k. nyererenél

t bc/mm-ju -cz

1969. október 14.

Losonczi pál, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke kedden délelőtt viszontlátogatást tett szállásán dr. Julius k. nyererenél, a tanzániai egyesült köztársaság elnökénél.

a látogatásnál jelen volt Péter János külügyminiszter, Bárd Miklós, a magyar népköztársaság dar es-salaam-i nagykövete, illetve P. Boman gazdasági és tervezésügyi miniszter, S. Mhando külügyi államminiszter, R. Abdulla zanzibár mezőgazdasági- és földreformügyi minisztere és J. Msolomi, a külügyminisztérium európai osztályának vezetője. /mti/

--

bb. 23. a tanzániai államelnök megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét

t bc/mm/11 cz

1969. október 14.

Dr. Julius k. nyerere, a tanzániai egyesült köztársaság elnöke és kísérete kedden délelőtt a hősök terén megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét.

a koszorúzásnál jelen volt Losonczi pál, az elnöki tanács elnöke, Cséteri Lajos, az elnöki tanács titkára, Péter János külügyminiszter, Sárlos István, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke, Csémi Károly altábornagy, a honvédelmi miniszter első helyettese, Dr. Hazi Vencel külügyminiszter-helyettes, valamint a külügyminisztérium és a honvédelmi minisztérium több vezető munkatársa. /mti/

--

10.32/ju

-16-

11.50/40



1. sz. bel-javítás:

mai bb 14. sz. hírünk / filozófiai / 1. bel. 1. sorától a szöveg helyesen:

...a filozófiai választmánya október 15-én és 16-án kétnapos országos filozófiai vándorgyűlést... /mti/

--

2. gyorsír!

gyógyszerterápiái állatorvosi konferencia lesz budapesten

t tz/gk-ju ir -cz

1969. október 14.

október 21 és 24 között a magyar gyógyszeripari egyesülés az állatorvostudományi egyetemmel együttműködve gyógyszerterápiái konferenciát rendez budapesten. a tanácskozáson az előzetes jelentkezések szerint külföldi szakemberek is részt vesznek.

a konferencia programjáról, valamint a gyógyszeripar és az állatorvostudomány együttműködéséről kedden délelőtt a magyar gyógyszeripari egyesülés székházában tájékoztatják a sajtó képviselőit a konferencia rendezői. /mti/

--

bb 24. kilencven ajándék televízió a borsodi iskoláknak

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

Borsod megyében néhány héttel ezelőtt még száznyolcvan, nagyjából falusi iskolának még nem volt televíziója, az országos akció nyomán ez a szám felére csökkent. eddig a különböző vállalatok, intézmények kerekén kilencven nagyképernyős készüléket ajándékoztak az iskoláknak. a mezőcsáti járásban már valamennyi iskolában működik televízió a járás mezőgazdasági üzemei, szövetkezetei, intézményei tizennyolc készüléket vásároltak. /mti/

--

10.47/ju

-17-

Kö 1158/40

bb. 25. megkezdődtek a magyar-tanzániai tárgyalások

t bcömm/11 cz

1969. október 14.

kedden délelőtt az országházban az elnöki tanács tanács-  
termében megkezdődtek a magyar-tanzániai tárgyalások.

magyar részről a tárgyaláson részt vett Losonczi pái, az  
elnöki tanács elnöke, Cseterki Lajos, az elnöki tanács titkára,  
Péter János külügyminiszter, Párdi Imre, az országos tervhiva-  
tal elnöke, dr. Bogár József, a kulturális kapcsolatok intéze-  
tjének elnöke, dr. Hazi Vencel külügyminiszterhelyettes dr. Szá-  
lai Béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, dr. Szabó Károly, a  
külügyminisztérium csoportfőnöke, Bárd Miklós, a magyar népköz-  
társaság dan és salaam-i nagykövete, dr. Randé Jenő, a kül-  
ügyminisztérium sajtófőosztályának vezetője, Veres János, a kül-  
ügyminisztérium főosztályvezetője.

tanzániai részről a tárgyaláson részt vett dr. Julius  
K. Nyerere a tanzániai egyesült köztársaság elnöke, P. Bomaní  
gazdasági és tervezési miniszter, S. Mhando külügyi állam-  
miniszter, R. Abdulla, zanzibár mezőgazdaság- és földreformügyi  
minisztere, D. A. Nkembo, az elnöki hivatal főtitkára, R. Lukivdo,  
a tanzániai egyesült köztársaság moszkvai nagykövete, M. S. H.  
Sarakikya vezérőrnagy, a tanzániai népi véderő parancsnoka, E.  
T. Mshendwa, a tanu párt vezetőségi tagja, P. A. Sozigwa, az el-  
nöki hivatal sajtótitkára, D. L. Mfinanga protokollfőnök és J.  
Msotomi, a külügyminisztérium európai osztályának ve-  
zetője./mti/

bb. 26. békevonat salgótarjából a szovjetunióba

vid káö/11 cz

1969. október 14.

békevonat indult kedden hajnalban salgótarjából a szovjet-  
unióba. a vonat háromszáz utasa tíz napot tölt kijevben, Lenin-  
grádban, és moszkvában. utiprogramjukban szerepel a többi  
között az ukrán népgazdasági kiállítás az auróra cirkáló  
a szmolnij, az ermitázs, a kreml, s a tretyakov képtár megtekinté-  
se. moszkvában baráti találkozón vesznek részt a szovjet fő-  
város dolgozóinak képviselőivel./mti/

10.57/11

- 18 -

bb 27. kétnapos ankét a szojuzok környezetének megfelelő földi vákuum  
ról

t tz/qk-ju 1e -cz

1969. október 14.

kedden délelőtt kétnapos ankét kezdődött a technika  
házában a vákuumtechnikáról. a tanácskozáson, amelyet az  
optikai, akusztikai és filmtechnikai egyesület szervezett, egyrészt  
a vákuum előállításáról, illetve az ehhez szükséges be-  
rendezések kifejlesztéséről, másrészt a különböző fokozatu  
vákuumok alkalmazásáról tárgyalnak.

a vákuumnak ugyanis négy fokozatát különböztetik meg.  
a durva vákuum a földi atmoszférának körülbelül ezredrészét  
jelenti, míg a finom az atmoszféra ezred- és milliomod, a nagy  
vákuum a milliomod és a milliárdod része között helyezkedik el,  
ami pedig még ennél is ritkább, az az ultravákuum. egyébként  
ilyen ultra-vákuumban közlekednek jelenleg a szojuzok és készül-  
nek utasaik az űrhegesztésre, feltehetőleg elektronsugarak se-  
gítségével.

a vákuum egyre több területen válik a tudománynak és  
az iparnek is nélkülözhetetlen eszközévé. például a durva  
vákuumban szárítják a transzformátor- és motortekercseket, sőt  
ennek a segítségével belezik ki a csirkéket is  
ugy, hogy semmiféle „műtéti beavatkozásnak,, a nyoma se-  
lát-  
ható rajtuk./mti/

bb 28. máv-aköv összefogás - vándorzászlót adtak át a legjobb komp-  
lex brigádnak

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

a salgótarjáni máv-aköv szocialista komplex szállító brigád  
1969. első félévi eredményei alapján elnyerte a budapesti máv  
igazgatóság és az autóközlekedési tröszt vándorzászlóját. a bri-  
gád idén ünnepelte megalakulásának ötödik évfordulóját, s egyik  
uttörője volt a ma már országossá vált máv-aköv összefogás-  
nak a vasúti kocsik ki- és berakása, a kocsiforduló idejének  
csökkentése, a szállítás meggyorsítása és olcsóbbá tétele  
érdekében. a brigád által évente kezelt kocsik száma az  
öt év leforgása alatt több, mint másfélszeresére emelkedett,  
az egy vagonra jutó tényleges rakodási idő tíz órától hat  
órára csökkent úgy, hogy közben a rakodási költségek is tetemesen mé-  
rséklődtek.  
/folyt. köv./

11.00/ju

-19-

Tó 1200 #4

Tó 1205 #4

v  
bb 28. / máv-aköv... 1. folyt./-ju

a máv budapesti igazgatósága és az autóközlekedési tröszt vörös vándorzászlaját kedden salgótarjánban, a vándorzászló eddigi őrzőjének, az 1. számú aköv szállítmányozási üzemegységének képviselői adták át. /mti/

--

bb 29. megkezdődtek a magyar-dél-vietnami tárgyalások

t ms/gk-ju -cz

1969. október 14.

kedden délelőtt az országház delegációs termében megkezdődtek a magyar dél-vietnami tárgyalások. a magyar tárgyaló küldöttség vezetője kállai gyula, az mszmp politikai bizottságának tagja, az országgyűlés elnöke, tagjai dr. ajtai miklós, az mszmp elnöke póttagja, a kormány elnökhelyettese. erdélyi károly külügyminiszter-helyettes és bugár jánosné, a hazafias népfőnt országos tanácsának főtitkár-helyettese. dél-vietnami részről tran buu kiem, a dnff központi bizottsága elnökségének tagja, az ideiglenes forradalmi kormány államminisztere, nguyen dinh chi, az ideiglenes forradalmi kormány mellett működő tanácsadó testület tagja, hoang bich son külügyminiszter-helyettes és dinh ba thi, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagykövete vett részt a tárgyalásokon. /mti/

--

## 2. beljavítás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 20. sz. hírünk / hazánkba ... 1. folyt./  
1. bek. 4. sorában a szöveg helyesen:

az mszmp politikai bizottságának póttagja, benkei andrás....

/ czinege lajos funkció ismétlését kérjük törölni/  
/mti/

--

11.10/ju

-20-

1/10 12<sup>10</sup> Au

v  
bb 30. csehszlovák spektrométer budapesti bemutatója

t sz/mm-ju 1e -cz

1969. október 14.

kedden a fémipari kutató intézetben megkezdődött a brno-i tesla gyár egyik új konstrukciójának, a mágneses elven működő spektrométernek bemutató-sorozata. a sokoldalúan többek között a vegyiparban, az élelmiszeriparban, a műszálgártásnál alkalmazható berendezést tíz napon át tekinthetik meg a szakemberek. /mti/

--

v

bb 31. kinevezés

k sl/tr-ju 1e-cz

1969. október 14.

a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány dr. kiss albert egyetemi tanárt - miniszterhelyettesi rangban - a központi statisztikai hivatal elnökhelyettesévé kinevezte. /mti/

--

v

bb 32. dr. julius k. nyerere látogatása fock jenőnél

t bc/tm-ju -cz

1969. október 14.

dr. julius k. nyerere, a tanzániai egyesült köztársaság elnöke kedden délelőtt az országházban látogatást tett fock jenőnél, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökénél.

a szívélyes, baráti eszmecserén részt vett péter jános, bárd miklós, illetve p. bomani, s. mhandó. r. abdulla és j. msolomi. /mti/

--

11.35/ju

-21-

1/10 12<sup>15</sup> Au

3. sz. bel-javítás:

a mai bb. 18. sz. hírünk / ezer szabálysértés ... folyt./  
1. bek. 10 sorától a szöveg helyesen:

...amikor is, a bábalakban áttelelő szöveglepke első nem-  
zedéke jelenik majd meg. 1970-ben nagyon gondos, ...  
/mti/

-.-

3. sz. gyors híre

sajtótájékoztató avárosházán

t hi/j/11 cz

1969. október 14.

a rövidített munkaidő bevezetésének a kereskedelemben tapasztalható hatásáról tájékoztatta az újságírókat kedden dr. Kovács Gyula, a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályának vezetője. mint elmondta, a szakszervezetek budapesti tanácsával közösen husz vállalatnál körülbelül 20 000 dolgozó véleményét kérdezték meg. a kiskereskedelmi forgalomban észlelt változásokkal kapcsolatban általános megállapítás, hogy az élelmiszerkereskedelemben a csütörtöki és a pénteki forgalom 15-20 százalékkal növekedett, a szombati viszont ugyanilyen mértékben csökkent a szombat esti, illetve késő délutáni csucsforgalom nagyrészt megszűnt, a délutáni 3-4 órát követően az élelmiszervásárlás szórványos, lényegében a tej és a kenyér beszerzésére terjed ki. a vásárcsarnokok és piacok hétfégi forgalmában nincs lényeges változás. a közvéleménykutatás adatai szerint a vásárlók több mint 50 százaléka a szabadszombatos héten más időpontban bonyolítja le élelmiszervásárlásait, mint egyéb heteken. /mti/

-.

11.45/11

- 22 -

10 12<sup>18</sup> H

v  
e m b a r g o f e l o l d á s i g !

bb 33. kállai Gyula beszéde

ms/tm-ju -cz

1969. október 14.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk kállai Gyulának, az mszmp pb tagjának, az országgyűlés elnökének a csepeli munkásotthonban tartandó beszédét. keretet később adunk, a beszéd csak jelzésre használható fel.

x x x

tisztelt nagygyűlés!

kedves vietnami barátaink!

kedves elvtársak!

- a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága, a magyar népköztársaság kormánya, a hazafias népfront országos tanácsa, az egész magyar nép nevében őszinte megbecsüléssel és meleg szeretettel köszöntöm tran buu kiem államminisztert, a dél-vietnami nemzeti felszabadítási front központi bizottsága és a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormánya küldöttségének vezetőjét; a küldöttség minden kedves tagját, továbbá a körünkben megjelent valamennyi vietnami barátunkat.

- népünk mindig örömmel és szeretettel üdvözli barátait hazájában. dél-vietnami barátaink mostani látogatásának mégis megkülönböztetett jelentősége van; elsősorban üdvözölhetjük személyesen a dél-vietnami nemzeti felszabadítási front központi bizottságának és a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának képviselőit körünkben.

/ folyt. köv./

11.53/ju

-23-

10 12<sup>30</sup> H

bb. 33. kállai gyula ... 1. folyt./ il

- a magyar és vietnami nép barátsága és szolidaritása nem ujkéletű. csaknem negyedszázada, hogy népeink - a hitleri fasizmus, s a japán militarizmus bukása után - elindultak a nemzeti függetlenség és a társadalmi felemelkedés közös útján. a magyar nép őszinte együttérzéssel kísérte vietnami testvéreinknek, a francia, majd az amerikai gyarmatosítók ellen vívott áldozatos harcát. barátságunk és együttműködésünk a harc éveiben tovább erősödött.

- tisztelt nagygyűlés! az amerikai imperializmus már több mint egy évtizede folytatja népiirtó háboruját vietnamban. az egyesült államok ugyan kötelezettséget vállaltak a genfi egyezmények tiszteletben tartására, de már aláírásuk pillanatában erőszakkal akadályozta meg, hogy észak és dél egyesüljön, s vietnam népe a maga választotta úton haladjon. az egyesült államok katonai diktaturát vezetett be a déli országrészekben. dél-vietnamot fokozatosan átalakította a szocialista vietnam i demokratikus köztársaság elleni agresszió bázisává. a nép szabadságharcát a hazafiak százezreinek bebörtönzésével, koncentrációs táborokkal, kíméletlen terrorral, napalm-bombákkal próbálták megtörni.

- a hős vietnami nép következetes és elszánt harca azonban meggyőztette és meggyőztette az egyesült államok céljainak megvalósítását. az ellenállás során megszületett a dél-vietnami nemzeti felszabadítási front és a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány, a nép érdekeinek igazi képviselője. ezzel létrejött az a politikai erő, amely megteremtette az ország minden osztályát és rétegét felölelő antilimperialista nemzeti egységfrontot. ma dél-vietnam területének négyötöde, lakosságának több mint 70 százaléka az ideiglenes forradalmi kormány fennhatósága alá tartozik. a felszabadított területeken megindult a demokratikus fejlődés, földhöz juttatták a parasztságot, jelentős eredményeket értek el az oktatás az és az egészségügy területén is. a nép a harc mellett az alkotó munkával is tanujelét adja szabadságszeretetének és békevágyának. e nagyszerű eredmények nyomán a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány nemcsak a dél-vietnami nép bizalmát és támogatását élvezi, hanem széleskörű nemzetközi elismerést vívott ki, s fontos világpolitikai tényező lett.

/folyt.köv./  
12.00/11

- 24 -

v  
bb 33. / kállai gyula .... 2. folyt./-ju

ma már 25 állam vette fel vele a diplomáciai kapcsolatot, de ennél is szélesebbkörű az az elismerés és támogatás, amelyben a világ béke- és szabadságszerető népei részesítik!

- a reakciós amerikai uralkodó körök dél-vietnamban elszenvedett katonai vereségeiket a háboru kiszélesítésével, észak-vietnam rombadöntésével, a vietnami nép harci elszántságának megtörésével próbálták ellensúlyozni. azonban a barbár terror-bombázások sem félemlítették meg a vietnami népet. ellenkezőleg, a mérhetetlen szenvedések ellenére észak- és dél-vietnam népe példamutatóan helytállt a harcban és a munkában, kivívta az egész világ csodálatát és elismerését. az egyesült államok a csatamezőkön, s a nemzetközi életben elszenvedett kudarca hatására kénytelen volt felfüggeszteni a vietnami demokratikus köztársaság területének légi bombázását, s párizsban a tárgyaló asztalhoz kényszerült. a vietnami nép küzdelme ezzel újabb területre, a diplomáciai frontjára is kiterjedt. jóleső érzéssel állapíthatjuk meg: ezen a fronton is eredményesen folytatják a harcot népük szabadságáért és függetlenségéért! külön öröm és megtiszteltetés számunkra, hogy a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány küldöttségének vezetőjében tran buu kiem elvtársban azt a személyt üdvözölhetjük, aki a párizsi tárgyalásokon hazája küldöttségét is vezette. e küldöttség diplomáciai munkája is hozzájárult ahhoz, hogy az amerikai fél huzavonája, különféle teljesíthetetlen feltételei, képmutató intézkedései nem tévesztették és nem tévesztik meg a világ közvéleményét.

a közelmúltban nixon elnök nagy pátozzsal bejelentette, hogy hazaszállít 35 ezer amerikai katonát. de ezzel sem tudja elhárítani a világgal, hogy valóban a dicstelen háboru befejezését akarja, hiszen vietnamban továbbra is félmillió amerikai hadsereg marad. nyilvánvaló, hogy az egyesült államok sem a fegyverek erejével, sem diplomáciai manipulációkkal nem győzheti le a hős vietnami népet és nem csaphatja be a békeszerető világ közvéleményét sem, amely egyre határozottabban követeli, hogy azonnal és minden feltétel nélkül vonják ki a hadüzenet nélküli népiirtó háborut viselő amerikai és csatlós csapatokat dél-vietnam egész területéről.

/ folyt. köv./

12.7/ju

-25-

10 1243 H4

bb. 33./ kállai gyula ... 3. folyt./ 11

ho si minh végrendelete a hazafiak millióinak esküje lett: „bármilyen nehézség és nélkülözés árán, de népünk mindenképpen győzni fog. az amerikai imperialistáknak ki kell takarodniuk országunkból. „szilárd meggyőződésünk, hogy a mérhetetlen áldozatok, a hősi harc győzelemre vezet! vietnami testvéreink elűzik hazájuk földjéről az amerikai megszállókat, s megteremtik a független egységes, demokratikus, a haladás útján mind feljebb és feljebb emelkedő vietnamot!

tisztelt nagygyűlés!

- avietnami népnek - az internacionalizmus elveitől vezetve - hatalmas politikai, erkölcsi, anyagi segítséget nyújtott a szocialista országok közössége, mindeneke-  
lőtt a szabadságért, a függetlenségért, a társadalmi haladásért vívott harc legnagyobb ereje, a szovjetunió. a szocialista országok mellett a nemzetközi kommunista mozgalom és a világbéke híveinek többszázmilliós tábora is a hős vietnami népet támogatja. éppen a napokban fejezte be munkáját a 7. magyar békekongresszus, amely népünk, s a nemzetközi békemozgalom képviselő 21 küldöttség nevében is ismételtén és teljes egyöntetűséggel tett hitet a vietnami nép igazságos ügye mellett.

- a társadalmi haladás és a béke erőt a világ békéjét egynek és oszthatatlannak tekintik. felismerték, hogy a vietnami háború az egész nemzetközi légkört mérgezi, befejezése viszont megerősíti a békét és biztonságot földünk más térségeiben is. a haladásnak a reakció, a békének a háború a szabadságnak az elnyomás ellen vívott világmelelő küzdelme ma mindeneke-  
lőtt a vietnami háború megszüntetéséért folytatott harcban testesül meg. a béke erőt az amerikaiak vietnami háborúja ellen harcolva a közel-keleti feszültség fel-  
számolásáért, az izraeli agresszió megszüntetéséért, az európai kontinens biztonságáért, a vitás nemzetközi kérdések politikai megoldásáért, a békés együttélés megteremtéséért is küzdenek.

- az elmúlt két évtizedben a nemzetközi imperializmus nem egyszer akarta a szocialista világrendszer megbon-  
tani. a koreai háború, a német demokratikus köztársaság elleni provokációk, a magyarországi ellenforradalom, az intervenció és blokád kuba ellen, a csehszlovákiai „csendes, „ellenforradalom kísérlete, valamint a leghosszabbban és legkitartóbban a vietnami háború jelzi ennek az imperialista agresszió-sorozatnak főbb állomásait.  
/folyt.köv./  
12.13/11

- 26 -

bb. 33./ kállai gyula .... 4. folyt./ 11

ezek az akciók azonban nemcsak azt jelzik, hogy az imperializmus természete nem változott, s ebből eredően állandó háborúveszély és agresszió forrása, hanem azt is, hogy a szocialista világrendszer képes az agresszió elhárítására, az imperialista támadások visszaverésére! a szocializmus legyőzhetetlen ereje rettentí vissza az imperializmust a világháború ki-  
robbantásától, s teszi egyre inkább kétségessé számára azt is, hogy győzelmet arasson a helyi háborúkban.

a kommunista és munkáspártok moszkvai tanácskozásának fő dokumentuma első helyen említi a vietnami nép támogatását, mint az imperializmus elleni harc fő feladatát. ez azt is mutatja, hogy a vietnami nép segítése reális alapja a nemzetközi kommunista mozgalom egysége megerősítésének is.

- a magyar nép méltóképpen harcol az egyetemes béke ügyéért és támogatja a testvéri vietnami nép igazságos harcát. tudatában vagyunk annak, hogy ez a harc a szocialista világ népeinek, s közöttük a magyar népnek az érdekeit, békéjét, alkotómunkájának védelmét is szolgálja. népünk és kormányunk a délvietnami nemzeti felszabadítási frontot a délvietnami nép egyedüli jogos képviselőjének ismerte el és elsőik között létesítettünk teljes jogú diplomáciai kapcsolatot a délvietnami ideiglenes forradalmi kormánnyal.

- meggyőződésem, hogy kedvesvendégeink magyarországi tartózkodásuk alatt személyesen is tapasztalhatják népünk őszinte barátságának, rokonszenvének, s a testvéri vietnami nép őszinte támogatásának ezernyi jelét. látogatásuk egyben jelentősen hozzájárul népeink barátságának és országaink együttműködésének további elmélyítéséhez.

kedves vietnami barátaink!

- engedjék meg, hogy pártunk, kormányunk, s az egész magyar nép nevében újabb sikereket kívánjunk a délvietnami nemzeti felszabadítási front központi bizottságának, a délvietnami ideiglenes forradalmi kormánynak, az egész vietnami népnek az amerikai agresszió megszüntetéséért, hazájuk egyesítéséért folytatott hősi harcukban. legyenek meggyőződve arról, hogy a magyar nép, mint jóbarát és hű szövetséges, mind harcukban, mind pedig országépítő munkájukban, továbbra is önök mellett áll./mtl/

12.25/11

- 27 -

12.50 A1

12.42 A1

4. beljavítás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 2. sz. gyorshírünk 1. bek. 3. sorában  
a szöveg helyesen:

... gyógyszerterápiái állatorvosi konferenciát...

/mti/

--

5. beljavítás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 25. sz. hírünk / megkezdődtek a ..../  
3. bek. 6. sorában a szöveg helyesen:

... a tanzániai egyesült....

/mti/

--

bb 34. bolgár oktatásügyi küldöttség debrecenben

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

kedden délelőtt bolgár oktatásügyi küldöttség érkezett debrecenbe. kigyós sándor a hajdu-bihar megyei tanács vb. művelődési osztályának vezetője fogadta a vendégeket és tájékoztatta a gyermek- és ifjúságvédelemmel kapcsolatos munkákról, az általános iskolai diákok otthonok működéséről. a vendégek megtekintették a téglási nevelő otthont és az ebesi tanyai kollégiumot. /mti/

--

12.37/ju

-28-

10 13 24 ju

9

bb 35. időjárásjelentés

gk-ju -cz

1969. október 14.

a meteorológiai intézet jelenti 1969. október  
14-én kedden 13 órakor:

több helyen lassan muló reggeli köd

az óceán fölött nagykiterjedésű ciklonrendszer helyezkedik el, amelynek időjárási frontja részben spanyolországot, franciaországot és a brit szigeteket érinti. hatására ezeken a területeken megnövekedett a felhőzet, főként a földközi-tenger térségében záporok, zivatarok keletkeztek. de még az évszakhoz képest enyhe az idő. a csendes, leszálló légmozgással a szép napos idő zónája kontinensünk középső vidékeiről fokozatosan kelet-európa fölé helyeződik át.

hazánkban hétfőn tovább tartott a csendes, a reggeli órákban párák, napközben derült idő. a nappali felmelegedés ismét 20 fok körül alakult. kedden hajnalban általában 3-10 fokig hűlt le a levegő. talajmenti fagyot sehonnan sem jelentettek. délelőtt főként a nyugati megyékben néhány helyen ködös maradt az idő és itt a hőmérséklet nem emelkedett 10 fok fölé. az ország többi részén a hőmérséklet a napsütés hatására 11 órakor 14-19 fok között váltakozott.

budapesten hétfőn a hőmérséklet napi középértéke 14.1 fok volt, 2.4 fokkal magasabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 19 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 765 milliméter, gyengén süllyedő irányzatú.

várható időjárás szerda estig: időnként kisebb felhősödés, eső nélkül. a reggeli és esti órákban párásság, köd. mérséklet, időnként megélénkülő délies szél. az évszakhoz képest meleg idő tovább tart. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5-10, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 17-22 fok között.

a duna vízállása budapestnél 117 centiméter. /mti/

--

12.40/ju

-29-

bb 36. poligon-üzemet adtak át kaposvárrott

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

kedden kaposvárrott átadták rendeltetésének a somogy megyei tanácsai építőipari vállalat poligon-üzemét. a panelüzem nagy segítséget nyújt majd a megye és a város lakásépítési terveinek sikeres megvalósításához. a telep szíve az automata betongyár, amelynek napi teljesítménye 100 köbméter kész beton. ennek jelentős részét a panel üzemben használják fel. évente 250 lakáshoz készítenek elemeket. /mti/

--

bb 37. német katonavendégek látogatása a honvédelmi miniszternél

t vt/mm-ju -cz

1969. október 14.

az ndk nemzeti néphadseregének küldöttségét, - amely heinz hoffmann hadseregtábornok, nemzetvédelmi miniszter vezetésével érkezett hazánkba - kedden délelőtt a honvédelmi minisztériumban fogadta czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter. a szívélyes, baráti hangulatu találkozón jelen voltak a honvédelmi minisztérium katonai tanácsának tagjai, valamint dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete. /mti/

--

6. beljavítás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 29. sz. hírünk / megkezdődtek a .../ 1 bek. 5. sorában a pártfunkció helyesen:

dr. ajtai miklós, az mszmp pb póttagja...

/mti/

--

12.50/ju

-30-

10 13<sup>38</sup> Au

7. sz. bel-javítás:

mai bb. 33. sz. hírünk / kállai gyula beszéde / a pro domo 3. sorában a szöveg helyesen:

... munkásotthonban tartandó nagygyűlésen elmondandó beszédét.

/mti/

--

bb. 38. új automatizált, földgáztüzelésű téglagyárak szolnok megyében

vid ká/il cz

1969. október 14.

az építkezések növekvő ütemének megfelelően új téglagyárak épültek szolnok megyében. kisujszálláson megkezdte a próbaüzemelés az alföld egyik legkorszerűbb téglagyártó üzem. az ötven millió forintos költséggel épült üzemben automatizálták a téglá formálását, szállítását. a gyár hőenergiáját - a megye hasonló üzemai közül elsőnek - földgáztüzelés szolgáltatja. évente tizenhét-tizennyolc millió téglát ad az építőiparnak. kunszentmártonban a sikeres próbaüzemelés után október második felében kezdi meg működését az évi tizennyolc millió falitéglat előállító automatizált téglagyár. öcsödön a szabadság tsz-évi két millió téglá kapacitású téglagyárat építette. /mti/

--

bb. 40. a divsz irodájának nyilatkozata

vt/il cz

1969. október 14.

október 15.-e nguyen van troi dél-vietnami hős halálának ötödik évfordulója alkalmából a divsz irodája nyilatkozatot adott ki, amelyben elítéli a nixon adminisztráció képmutató mesterkedéseit. egyben felhívja a világ haladó és demokratikus ifjúsági szervezeteit, hogy az idén augusztusban helsinki megkezdett világifjúsági szolidaritási találkozó határozatainak szellemében adjanak újabb lendületet a szolidaritási kampáynak, követelve az amerikai és a csatlós csapatok teljes és feltétel nélküli kivonását dél-vietnamból.

a divsz irodájának képviselői október 15-én részt vesznek a kish miskolci vietnami szolidaritási nagygyűlésén. /mti/

--

- 31 -

10 13<sup>43</sup> Au

bb 39. intézkedési terv visonta község fejlesztésére

vid ká-ju -cz

1969. október 14.

a heves megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden egyben tartott ülésén a visontai külszíni bánya és a gagalin hőerőmű építésével kapcsolatos települéfejlesztési feladatok végrehajtásáról tanácskozott. a beterjesztett jelentés hangsúlyozza, hogy a gazdasági bizottság határozata értelmében - a korábbi tervekkel ellentétben - visonta község áttelepítésére nem kerül sor, ezért az új helyzetnek megfelelően módosították a korábbi tanácsi határozatokat, és meggyorsítják a falu korszerűsödését. a rendelkezésre intézkedési tervet hagyott jóvá a végrehajtóbizottság, amelyben meghatározták a közvetlen, valamint a hosszabb időre szóló tennivalókat. a korábban érvényben lévő építési tilalom hátráltatta a falu fejlődését, ezért a tennivaló most többszörösen jelentkezik. a jóváhagyott intézkedési terv szerint új ovodát, pedagógus lakásokat építenek, korszerűsítik az általános iskolát, felújítják a tanásházat, járdákat, közutakat építenek. /mt1/

--

#### 8. beljavítás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 33. sz. hírünk / kállai gyula beszéde... /  
2. folyt. 1. bek. 15. sorában a szöveg helyesen:

... folytatják a harcot népük szabadságáért...  
-----

az 1. bek. utolsó sorában tévesztik helyett téveszthetik irandó!

/mt1/

--

13.15/ju

-32-

10 13<sup>15</sup> Au

bb. 41. megkezdődött a mezőgazdasági gépkísérleti intézet jubileum 1. ülésszaka - gödöllőn felavatták az intézet új székházát

vid gö/ká/11 -cz

1969. október 14.

gödöllőn, az agrártudományi egytemen kedden megkezdődött a mezőgazdasági gépkísérleti intézet jogelődje alapításának 100., valamint az intézet újjászervezésének huszadik évfordulója alkalmából rendezett jubileumi tudományos ülésszak. a négy napos tanácskozás megnyitó ülésén megjelent dr. dimény imre, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, ott voltak a mezőgazdasági kutatók, szakemberek, valamint a szovjet, az ndk, a csehszlovák, a bolgár, a román, a jugoszláv, és az nszk társintéze-  
teinek küldöttei.

dr. dimény imre megnyitó beszédében hangsúlyozta: a centenárium nemcsak a magyar - de szerénytelenség nélkül mondhatjuk - az európai mezőgazdasági gépészetnek is jelentős állomása. a száz évvel ezelőtt alapított mosonmagyaróvári gazdasági eszköz és gépkísérleti állomás Európában másodiknak - a hallei után két évvel - kezdte meg működését. az ünnepségnek külön jelentőséget ad az a tény, hogy gödöllőn, a mezőgazdaság most kialakuló fellelegvárában felépült a mezőgazdasági gépkísérleti intézet új székháza. a miniszter a továbbiakban elmondotta, hogy a felszabadulás után a mezőgazdaság növekvő igényeit már nem elégítette ki a perifériális elhelyezéssel mosonmagyaróvári állomás. ezért 1949-ben budapesten megalakult a mezőgazdasági gépkísérleti intézet. feladata továbbra is a gépek minősítése volt.

évenként átlag 50 gépet vizsgál meg. külön említést érdemelnek a dt 413-as lánc talpas traktorok hazai gyártását megelőző vizsgálatok és a zetor-25 traktorkísérletek.

/folyt.köv./

14.23/11

- 33 -

10 13<sup>15</sup> Au

bb 41. / megkezdődött a ... 1. folyt./-ju

az intézet tevékenysége a 60-as években alapvető új vonással bővült: a termelésben a komplex géprendszerek alkalmazása kezdett térhódítani. ezen a területen különösen jelentős volt az 1962-ben végrehajtott komplex gabonabetakarítási kísérlet, valamint a cukorrépa és a burgonyatermesztés komplex gépesítésének megoldása. az intézet feladata a továbbiakban az új termesztési, állattartási és feldolgozási technológiák és az ehhez kapcsolódó géprendszerek kidolgozása, kipróbálása és elterjesztése, valamint a már gépesített folyamatok lehetséges automatizálása.

a miniszter ezután kitüntetést adott át az intézet kilenc dolgozójának. az intézet és jogelődje munkájáról dr. bánházi gyula az mgi igazgatója számolt be, majd dr. g. segler a stuttgarti vojtech potocny a szlovákiai rovinikai és dr. t. dragos, a bukaresti gépkísérleti intézet igazgatója tartott előadást a mezőgazdasági gépészet fejlődéséről és feladatairól.

az ülés után átadták rendeltetésének az intézet gödöllő határában épült új székházát. az 50 millió forint beruházással készült létesítményt irodaépületeiből és korszerűen berendezett, 36.000 léghöbméterű térfogatú csarnokból áll.

a tudományos ülészek szerdán és csütörtökön szekcióüléseken folytatja munkáját. pénteken a vendégek gazdaságokban rendezett gépbemutatókon vesznek részt. /mti/

bb 44. halálos áldozatot követelt a gyorsajtás

vid-kz/tné-ju -cz 1969. október 14.

a körös-vidék egyik legforgalmasabb és legkanyargósabb útvonalán - békéscsaba és békés között - kedden délelőtt az egyik éles kanyarban fának ütközött és a kórházba szállítás közben sérüléseibe belehalt hoffmann Mihály, mezőberényi lakos. utasa - gubis János - is súlyosan megsérült. az életét vesztett motoros a megengedettnél gyorsabban hajtott. /mti/

13.25/ju

-34-

To 13.25 4u

bb. 43. megnyitották a műszaki könyvnapokat

vid kz/tné/ll -cz

1969. október 14.

kedden miskolcon a szakszervezetek borsod-megyei tanácsának székházában megnyitották az országos műszaki könyvnapokat. az ez alkalomból rendezett ünnepségen megjelent bodnár ferenc, a borsod-megyei pártbizottság első titkára, dr. fekete lászló, miskolc-megyei jogú városi tanács vb elnöke, dr. énekes sándor a diósgyőri lenin kohászati művek és gácsi miklós, a diósgyőri gépgyár vezérigazgatója, valamint a miskolci nehézipari műszaki egyetem és a borsodi iparvidék üzemelnek, gyárainak műszaki vezetői. megnyitóbeszédet dr. kocsis józsef, kohó- és gépipari miniszterhelyettes mondott. sokan - mint többek között rámutatott - még ma sem értékelik megfelelően a tudományok a technikai haladásra gyakorolt hatását. e szemlélet megváltoztatásának egyik fontos eszköze a jó szakkönyv, amely nélkül teljesen elképzelhetetlen, hogy bárki is nyomon kövesse a termelés gyorsuló korszerűsítését, fejlődését.

az egyidejűleg megnyitott szakkönyv kiállításon több mint 50 vitrinben láthatják az érdeklődők az utóbbi két esztendő magyar műszaki könyvtermését, köztük a műszaki könyvnapokra megjelent 33 újdonságot. /mti/

bb. 46. új nagytejesítményű műtrágyaszóró gép sorozatban

vid kz/tné/ll -cz

1969. október 14.

nagy teljesítményű műtrágyaszóró gép sorozatgyártását kezdte meg a veszprém-i mezőgazdasági gépjárató vállalat. a saját konstrukciójú munkagép apróra őrli és 10 órás műszakban 120 holdra szórja ki a műtrágyát. a kísérleti példányokat mind az állami, mind pedig a szövetkezeti gazdaságokban kipróbálták. rendkívüli sikerük volt. a mezőgazdasági üzemek már eddig 8 millió forint értékűt rendeltek belőle. /mti/

13.33/ll

- 35 -

To 13.33 4u

bb 42. erdészeti tudományos ülés kecskeméten

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

kedden kecskeméten erdészeti tudományos ülés kezdődött. a konferencián a nagyalföld erdősítési feladatait, a nyárfatermesztés tennivalóit, az erdőápolás és a csemetékertek gépesítésének lehetőségét vitatták meg. az ülés-szakon nyolc tudományos előadás hangzott el. a tudományos értekezést bemutató egészítette ki: kecskemét határában felvillantották az erdészeti tudományos intézet új munkagépeit, amelyekkel megoldható a csemetékerti munka komplex gépesítése.

szerdán a kísérleti nyárfaültetvények tanulmányozásával folytatódik a program. a résztvevők megtekintik a gemenci állami erdő- és vadgazdaság érsekcsanádi nyárfaszaporító telepét, a különböző rendszerű nyárfa erdőket. /mti/

bb 45. debrecenig vezetik a tiszta vizét

vid/ká-ju -cz

1969. október 14.

a debreceni városi tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén jóváhagyták a keleti főcsatorna felszíni vízmű beruházási programját, amelynek megvalósításával a tiszta vizet debrecenig vezetik. erre azért van szükség, mert a város vízfogyasztása a fokozódó urbanizáció és iparosodás következtében évről évre növekszik, s az igényeket a jelenlegi vízműtelepek már nem fedezik. a nyári csúcsidőszakban a városi vízfogyasztás évek óta meghaladja a vízműtelepek termelését.

A megépítendő felszíni vízmű vízkivételi műből és hozzátartozó tározó tóból, valamint nyersvízvezetékéből, víztisztító műből, tisztavíz szállítás távvezetékéből, s fogadóállomásból áll. a vízkivételi művet balmazújváros határában építik meg, a tisztítómű a keleti főcsatorna mellett kap helyet. innen az ivóvíz magasnyomású szivattyúk segítségével 17 kilométeres távvezetéken jut el a debreceni fogadóállomásra. a felszíni vízmű naponta 20 ezer köbméter vizet ad majd debrecennek, 1973-ig épül meg. /mti/

13.37/ju

-36-



bb. 47. tanácsi kezelésbe adják a bányatelepi óvodákat

vid kz/téné il -cz

1969. október 14.

maradéktalanul teljesítik az új kollektív szerződésbe foglalt kulturális, szociális és kommunális terveket a dorogi szénbányákban - állapították meg a szénbányák szakszervezeti bizottságának keddi ülésén. a vállalat 800 ezer forinttal járul hozzá hét művelődési ház fenntartásához, 5 napközis óvoda és egy bölcsőde üzemben tartására pedig csaknem 3 millió forintot juttatott az idén. a bányászatban foglalkoztatottak száma azonban folyamatosan csökken ezért a következő években az óvodákat tanácsi kezelésbe adják, mégpedig oly módon, hogy az eddigi anyagi támogatást is fevntartják.

példamutatóan segítik a lakásépítőket is a dorogi szénbányáknál. a vállalat saját erőforrásból két 41 lakásos házat épít, és ifjúsági társasház építési akciót is szervezett. három, egyenként 12 lakásos épületet már átadtak. ezek kialakításához a részesei alapból 20-20 ezer forintot adott a vállalat visszafizetési kötelezettség nélkül, további 20 ezer forintot pedig 25 évre szóló kamatmentes kölcsönként bocsátott a dolgozói rendelkezésre. a vállalati támogatás együttes összege eléri az 1.5 millió forintot. /mti/

bb. 49. ragasztóanyag ankét

vid kz/tné/il-cz

1969. október 14.

a ragasztó anyagok gyártásának és alkalmazásának időszerű kérdéseivel foglalkozó kétnapos ankét kezdődött kedden miskolcon a magyar kémikusok egyesülete borsodi szervezetének rendezésében. a résztvevők a tanácskozás első napján meglátogatták a tiszai vegyipari kombinát lakk-festék gyárát és kutató laboratóriumait is, hogy a helyszínen tanulmányozzák az ott gyártott ragasztóanyagok készítését és az újabb kutatások eredményeit. a tanácskozás szerdán két szekcióban folytatja munkáját. hat előadás hangzik el. ezek vitájának tapasztalatait plenáris ülésen összegezik. /mti/

13.45/il

- 37 -

Tó 14<sup>00</sup> du

14<sup>00</sup> du

v  
bb 48. új találmány: önjáró öntözőberendezés

vid/kz-ju -cz

1969. október 14.

Önjáró öntözőberendezést szerkesztett csontos Imre, a nagykunsági mezőgazdasági kísérleti intézet tudományos kutatója és nánási Gyula a karcagi általános szerelő ktsz főmérnöke. A találmányként elfogadott ötletes berendezés forradalmasítja a mezőgazdasági kultúrnövények öntözését. Öntözőegységeit speciálisan kiképzett gördülő rendszerrel a víz természetes nyomása mozgatja. Nagy előnye, hogy a vizet szállító gördülő vezeték könnyen áttelepíthető egyik tábláról a másikra. A találmány iránt különösen azok a gazdaságok érdeklődnek, amelyek rész vesznek a kisköréi vízlépcső öntözőrendszerének hasznosításában. /mt1/

--

bbv50. a munkaidő csökkentés hatása - újpest fejlődése - ülést tartott a fővárosi tanács végrehajtási bizottsága

t hi/gk-ju -cz

1969. október 14.

A fővárosi tanács végrehajtó bizottsága keddi ülésének napirendjét sajtótájékoztatón ismertették a város-házán. A rövidített munkaidő bevezetésének a kereskedelemben tapasztalat hatásáról dr. Kovács Gyula, a fővárosi tanács kereskedelmi főosztályának vezetője tájékoztatta az újságírókat. Mint elmondta, a szakszervezetek budapesti tanácsával közösen, husz vállalatnál körülbelül 20 ezer dolgozó véleményét kérdezték meg. A kiskereskedelmi forgalomban észlelt változásokra az a jellemző, hogy a z élelmiszer vásárlásban a csütörtöki-pénteki forgalom 15-20 százalékkal növekedett, a szombati viszont ugyanilyen mértékben csökkent. A korábbi szombat esti és késő délutáni csúcsforgalom nagyrészt megszűnt, a koradélutáni 3-4 órákban az élelmiszervásárlás túlnyomóan a tej és a kenyér beszerzésére terjed ki. A vásárcsarnokok és piacok hét végi forgalma nem változott, mert ezeken a helyeken korábban is szombaton délelőtti volt nagyobb a forgalom. Egyébként a közvéleménykutatás adatai szerint a vásárlóknak több mint a fele élelmiszer-beszerzését a szabad szombatos héten más időpontban bonyolítja le, mint egyébként. A vásárlási időpontok főként szombat délelőttre tolódtak át, míg egyéb heteken a péntek esti és szombat délutáni vásárlások száma jelentős. A rövidített munkaidő bevezetése a vendéglátóiparban is csak minimális változásokat hozott. A nagyobb gyárnegyedekben a szórakozóhelyek hét végi látogatottsága általában a pénteki napokon növekedett, szombatokon csökkent, vasárnap pedig nagyjából azonos a régebbi időszak forgalmával. / folyt. köv. /

13.57/ju

-38-

10 14<sup>15</sup> 4u

bb.50. / a munkaidő ... folyt./ 11

az általános munkaidőcsökkentéssel lényegesen megnövekedett a szabad idő várható felhasználásáról a fővárosi tanács munkügyi főosztálya készített részletes elemzést. A „prognózis” szerint a munkavállalók a többlet-szabadidő 25 százalékát pihenésre fordítják, ezután főleg a ház körüli tennivalókat fordítanak figyelmet, majd a családdal való tördés feladatai - a gyermeknevelés, a múzeumok, ismeretterjesztő rendezvények együttes látogatása, közös szórakozások - következnek. Az otthoni művelődésre - tévézésre, rádiózásra, olvasásra, tanulásra - a szabad idő 14 százalékát fordítják. S hogy valóban ésszerűen akarják felhasználni a budapestiek szabad idejüket, arra egyetlen bizonyíték: pihenő idejük mindössze egy százalékát kívánják kereső tevékenységgel eltölteni.

A végrehajtó bizottság napirendjének második témájáról - újpest általános fejlődéséről - Lajtai Endre, a 4. kerületi tanács vb. elnöke tartott tájékoztatót. Elmondta, hogy a kerület lakáshelyzetének javítása fontos feladatként szerepel a fejlesztési programban. Jelenleg a pozsonyi úton folyik a legnagyobb munka: 1012 távfűtéses lakást építenek itt a dán házgyár elemeinek felhasználásával. A családi otthonokhoz bölcsőde, óvoda, iskola, üzletház és szolgáltató egység is tartozik majd. Ezzel újpest déli kapuja, főforgalmi utvonala nagyjából rendeződik, s levegős beépítése folytán ez a körzet a kerület legnagyobb parkosított területe lesz.

Az építéstudományi intézettel együttműködve, 1965-ben kísérleti lakásépítkezés indult a Rózsa utca - Árpád ut - Virág utca munkásotthon utca által határolt területen. Itt a fővárosi tanács támogatásával a jövő év végéig 383 lakást emelnek.

Jelentős feladat a kerület közműveinek fejlesztése is. A vízhálózat a múlt év végére teljesen kiépült, a kerület mintegy 90 százaléka csatornázott. A hálózat nagy része azonban korszerűtlen, magas fekvésű és szűk keresztmetszetű, nem képes már áteresztetni a szennyvizet és a csapadékokat. Átmeneti megoldásként szikkasztó kutakat építettek, s a fővárosi tanács megtervezte a Főti ut mögötti területek csapadékvíz-elvezetését a szilas parkba.

A kerület közvilágítása az utóbbi években javult, több mint háromezer lámpahelyet korszerűsítettek. A továbbiakban első sorban a külterületeken akarják sűríteni a lámpákat, s több fényt biztosítani a lakott településeknek. /folyt.köv./

14.07/11

- 39 -

10 14<sup>20</sup> 4u

bb. 50./ a munkaidő ... 2. folyt./ 11

terv készült a kulturális, egészségügyi és szociális ellátás javítására is. jelenleg két új óvoda épül a kerületben, a pozsonyi uti új lakótelepen 12 tantermes iskola falait húzzák, a bölcsődei helyek száma negyvennek növekszik. a csökkent munkaképességűek helyzetének javítására új szociális foglalkoztató létesítését tervezik./mti/

--

bb. 52. magyar-lengyel barátsági napok győr-sopron megyében

vid kz/11 cz

1969. október 14.

a hazafias népfront győr-sopron megyei bizottsága rendezésében magyar-lengyel barátsági napok kezdődtek kedden a kisalföldön. ebből az alkalomból dr. stánislaw andrzej sohacki a lengyel kultúra igazgatója vezetésével, lengyel küldöttség érkezett a megyébe. a vendégek győrött városnéző sétájuk során megtekintették a bem téren néhány hét múlva felavatásra kerülő lengyel katonai emlékművet, a város üzemeinek, intézményeinek dolgozói társadalmi munkában készítik a győrött 1939-45 között elhunyt lengyel katonák emlékére.

délután a küldöttség szilsárkány községbe utazott, ahol a helyi művelődési házban magyar-lengyel barátsági estét rendeztek.

szombán a lengyel vendégek a győri felsőfoku tanítóképző intézet hallgatóival, csütörtökön pedig a győr városi fegyveres erők alakulatának képviselőivel találkoznak barátsági nagygyűlésen./mti/

--

- 40 -

14.13/11

10 14<sup>32</sup> 14

10. beljavitás!

-ju -cz

1969. október 14.

a mai 39. sz. hírünk / intézkedési terv..../  
1. bek. 9. sorában a szöveg helyesen:

a rendezésre intézkedési

/mti/

--

bb 51. együttműködési szerződés a munkaügyi minisztérium és a marx károly közgazdaságtudományi egyetem között

1 sl/j-ju 1e -cz

1969. október 14.

veres józsef munkaügyi miniszter és dr. szabó kálmán, a marx károly közgazdaságtudományi egyetem rektora kedden szocialista szerződést írt alá a minisztérium és az egyetem együttműködésének továbbfejlesztéséről.

a megállapodás értelmében az egyetem a minisztérium támogatásával munkaügyi tanszéket hoz létre, ahol az mszmp központi bizottsága tudománypolitikai irányelveinek megfelelően az oktatómunkán kívül kutatásokat is végeznek. a tanszék azon kívül, hogy fokozza a munkatudományi tárgyak alapkutatását, speciális munkaügyi szakszemináriumokat is indít, s az egyetem közgazdász továbbképző intézetében bevezeti a munkaügyi szakközgazdász-képzést. a kutatási tématerv kidolgozásakor az általános népgazdasági igényeket összekapcsolják a munkaügyi minisztérium sajátos igényeivel.

a szocialista szerződésben foglaltak végrehajtására a két intézmény részletes programot dolgozott ki. /mti/

--

14.15/ju

-41-

10 14<sup>32</sup> 14

v  
bb 53. emléktábla avatás

vid-kz/tné-ju -cz

1969. október 14.

25 évvel ezelőtt - 1944 október 14-én - alakult meg hódmezővásárhelyen a magyar kommunista párt helyi szervezete. kedden, az esemény negyedszázados évfordulóján, a szántó Kovács János utca 54. számú házon - amelyben az mkp helyi szervezetének alakuló ülését tartották - emléktáblát helyeztek el. avató ünnepségén török József, a hódmezővásárhelyi pártbizottság első titkára mondott beszédet. az ünnepségen többen ott voltak a kommunisták helyi szervezetének alapító tagjai közül is. /mti/

--

bb 54. kiegészítés mai bb 25 és 32. számú hírünkhöz /megkezdődtek a magyar-tanzániai tárgyalások/

tm-ju -cz

1969. október 14.

az mti tudósítójának értesülése szerint a tárgyalásokon áttekintették a fontosabb nemzetközi kérdéseket, a kétoldalu kapcsolatokat és a két fél tájékoztatást adott országa helyzetéről. megállapították, hogy azonosan, vagy hasonlóan ítélik meg a legfontosabb nemzetközi kérdéseket. magyar részről hangsúlyozták, hogy igen nagyra értékelik Tanzánia szerepét a gyarmatosítás ellen vívott harcban.

mindkét fél nagy fontosságot tulajdonít az európai biztonság kérdésének, amely hangsúlyozottan vetődött fel a megbeszéléseken. számbevették a két ország kulturális, ipari, mezőgazdasági kapcsolatait, s egyetértettek abban, hogy szükséges és lehetséges azok fejlesztése. /mti/

--

14.20/ju

Tó 14<sup>43</sup> 44

bb. 56./ az ndk

dr. herbert plaruzáson az ndk

ezt követően felszabadulási dapesti nagykövetség egyesített képviselője, valamint szovjet csapatok vezére zredes is

/folyt.köv./

F!

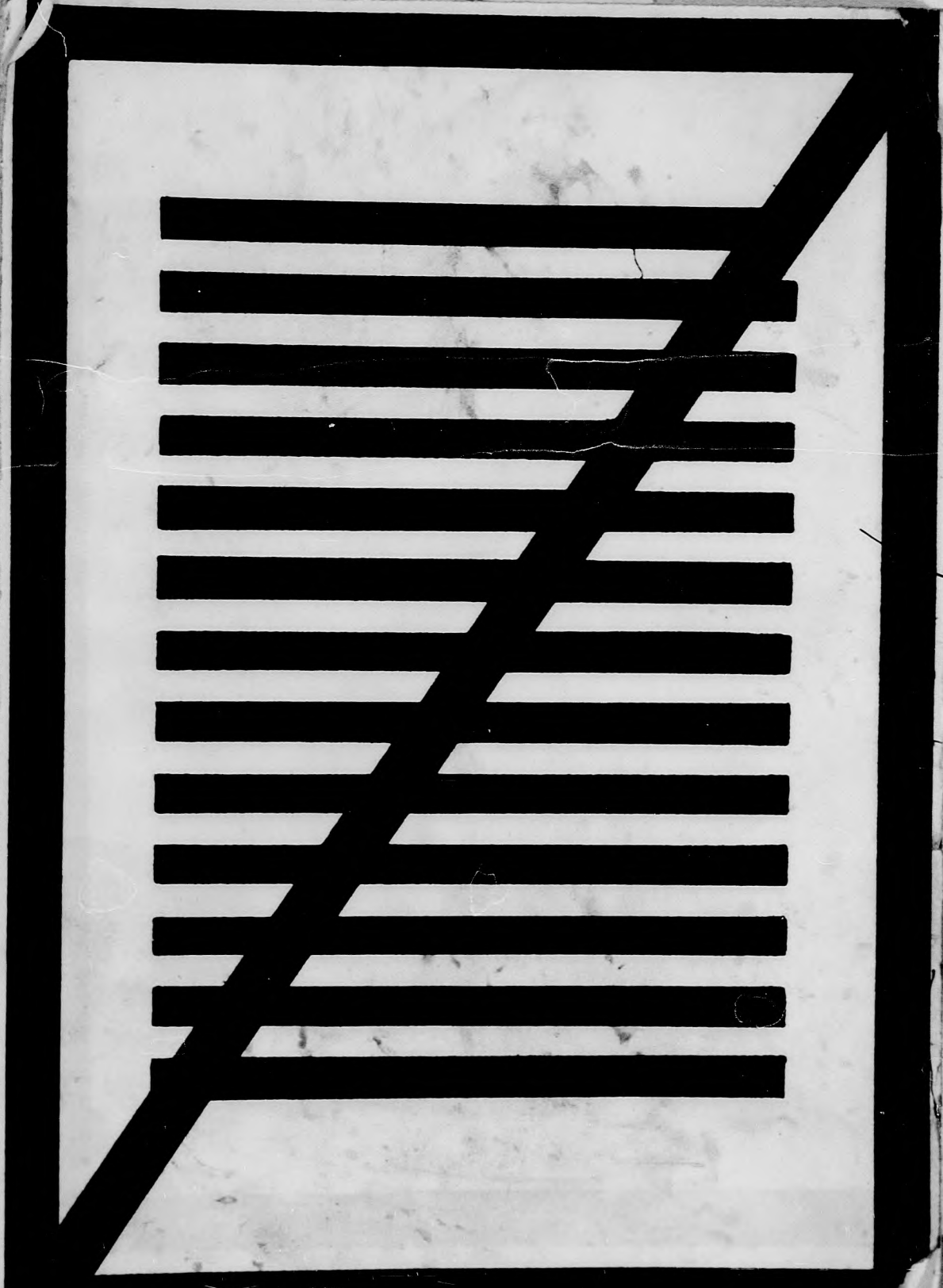
Hialy:

okt. 14.: 13. lap

részt vettek a koszopolmatái is.

ett el a gellérthegyiv, a szovjetunió büredes, a varsói szegének magyarországi ártban állomásozó etében k. i. provalov

bl  
s  
v  
t  
v  
s  
b  
ü  
m  
v  
k  
c  
a  
m  
v  
/



300

F1

v  
bb 53. emléktábla av  
vid-kz/tné-ju -cz

25 évvel eze  
hódmezővásárhelyen a  
den, az esemény negye  
kovács jános utca 54  
szervezetének alakuló  
tek el. avató ünnepsé  
he  
ün  
té

Hialy:

okt. 14.: U3. lap

október 14.

alakult meg  
i szervezete. ked-  
zántó  
mkp helyi  
blát helyez-  
ővásár-

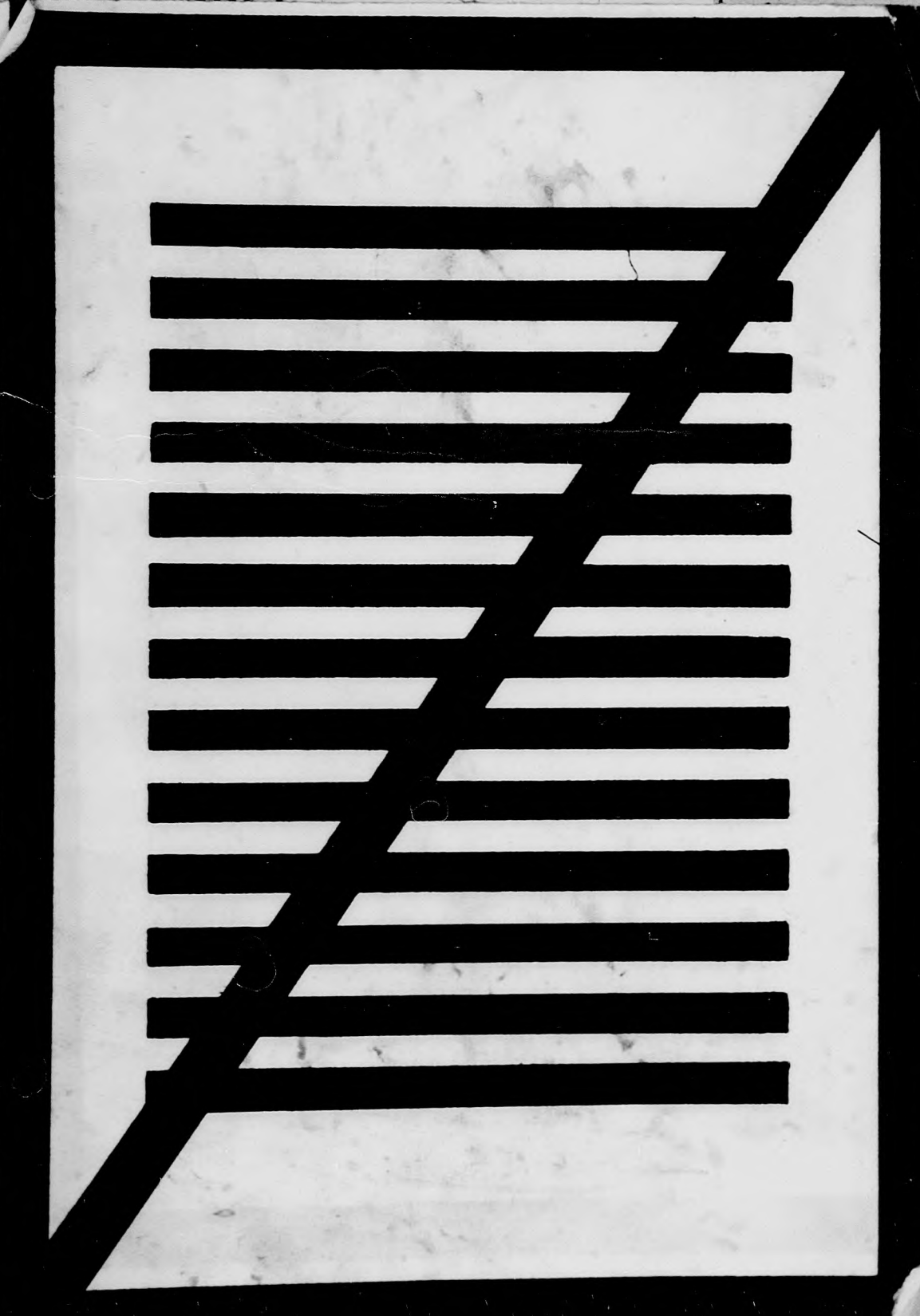
bb

tn

Lá  
a  
or  
ha  
na  
ta

k  
Lé  
ga  
ge

14.



onság

bb. 56./ az ndk ... folyt./ 10

dr. herbert plaschke nagykövet vezetésével részt vettek a koszo-  
ruzáson az ndk budapesti nagykövetségének diplomatái is.

ezt követően a delegáció koszorút helyezett el a gellérthegy  
felszabadulási emlékműnél, ahol f. j. tyitov, a szovjetunió bu-  
dapesti nagykövete, i. v. tutarinov vezérezredes, a varsói sze-  
zódés egyesített fegyveres erői parancsnokságának magyarországi  
képviselője, valamint - az ideiglenesen hazánkban állomásozó  
szovjet csapatok parancsnokságának képviselőjében k. i. provalov  
vezérezredes is megjelent.

/folyt.köv./

bb 57. kedvezményes áron adnak telket a kisz lakások építéséhez  
somogy megyében

vid/kz/tné-ju -cz

1969. október 14.

ahol a tanács bátran támaszkodik a különböző felada-  
tok végrehajtásában a kisz-szervezetekre, ott a fiatalok szívesen  
vesznek részt lakóhelyük szépitésében - állapították meg a  
somogy megyei tanács vb és a kisz somogy megyei végrehajtó  
bizottságának kedden kaposváron megtartott együttes  
ülésén. a kisz és a tanácsok kapcsolatának megvitatására, el-  
mélyítésére összehívott ülésen a továbbiakban a megyei tanács  
vb ígéretet tett arra, hogy hatékonyan támogatja a kisz la-  
kásépítési akciót. kedvezményes áron bccsát telkeket az ak-  
ció keretében építkező fiatalok rendelkezésére. egyetértett  
a vb a fiataloknak azzal a z igényével, hogy kaposvárot a  
megye, a városi tanács és a kisz bizottságok támogatásával,  
valamint társadalmi munkával új ifjúsági és uttörőház épüljön.  
/mti/

bb 58. egészségügyi, társadalmi tanács alakult tatabányán

vid-kz/tné-ju -cz

1969. október 14.

Lengyel tapasztalatok alapján egészségügyi, társadalmi  
tanács alakult kedden tatabányán. feladata lesz, hogy  
a város különböző egészségügyi intézményeinek együttes  
sét elősegítse s ezzel javítsa hatékonyságukat. Lelőzésétől  
az üzemi gyógyintézetek kihasználtságának javulását  
várják. nem kevésbé azt, hogy koncentrálja a város levegőjé-  
nek szennyezettsége ellen indult küzdelmet. a tanács segít  
majd az egy-egy üzemben gyakoribb betegség és az időközönként  
jelentkező nagy beteglétszám okának felkutatásában és megelőzé-  
sében is. /mti/

14.45/ju

-44-

11. sz. bel-javítás:

a mai bb 51. sz. hírünk e / együttműködési .. / 2. bek. 6.sorában a szöveg helyesen:

...munkügyi szakszemináriumokat is...

/mt1/

b12. sz. bel-javítás:

a mai 54. sz. hírünk / kiegészítés ... / 1. bek. 6. sorában a szöveg helyesen:

... értékelik...

/mt1/

bb. 63. műanyag gyár épül szombathelyen

vid kz/tné/11-cz

1969. október 14.

műanyag gyár épül szombathelyen . a hungária műanyagfeldolgozó vállalat 3-as számú gyárán belül kialakuló új üzem évente 2400 tonna hungarocellt állít majd elő. ez a habosított műanyag kitűnő hang- és hőszigetelő, a modern építőiparban, főleg a háztartási elemek beépítésénél ma már nélkülözhetetlen. Súlytalansága, tetszetősége miatt csomagolásra is mind kiterjedtebben használják. az új üzem építését 1970-ben kezdik meg, de a negyedik ötéves terv időszakában már tovább is fejlesztik mintegy 100 millió forintos költséggel. attól kezdve vácuum-fröccstermékeket, továbbá ipari és közszükségleti műanyagcikkeket is készít majd./mt1/

15.00/14

- 45 -

15 05  
16<sup>00</sup> DM

bb 59. japán kereskedelmi delegáció a nyergesujfalui viscosagyárban

vid/kz-ju -cz

1969. október 14.

a magyar kereskedelmi kamara szervezésében magyarországra érkezett 21 tagú japán kereskedelmi delegáció kedden a nyergesujfalui viscosagyárba látogatott. a gyár igazgató helyetteseinek a társaságában megtekintették több üzemet, elismeréssel szóltak a gyár világpiacon is versenyképes kiváló minőségű termékeiről. /mtl/

--

bb 60. elkészült az alföld legnagyobb borpincéje

vid-kz/tné-ju -cz

1969. október 14.

elkészült a kunbajai állami gazdaságban épülő modern borpincébinát pincéje, s megkezdtek a feltöltését. a 124 ezer hektoliteres borospince méretét tekintve, vidéken egyedül álló. e homokra épült, borvárban, lehetőség van arra, hogy fajtánként kezeljék és érleljék a márkás kunbajai borokat. a kombinátot a későbbiekben szőlőfeldolgozóval, palackozóval, laboratóriummal és szociális építményekkel egészítik ki. /mtl/

--

bb 62. bővítették balatonföldvár vízvezeték hálózatát

vid-kz/tné-ju -cz

1969. október 14.

kedden befejeződött balatonföldvár ivóvíz hálózatának bővítése. a több mint félmilliárd forintos költséggel, s a lakosság nagyértékű társadalmi munkájával végrehajtott bővítés eredményeként több mint 130 üdülőt, hétvégi és családi házat kapcsolhatnak be a vízhozóba. /mtl/

--

15.00/ju

16.00/Dny

-46-

15 33

bb 64. gyógyszerterápiai állatorvosi konferenciát rendeznek budapesten - sajtótájékoztató a magyar gyógyszeripari egyesülésnél

t tz/gg szb -cz

1969. október 14.

október 21 és 24 között a magyar gyógyszeripari egyesülés az állatorvostudományi egyetemmel együttműködve gyógyszerterápiai állatorvosi konferenciát rendez a medosz székházában.

a szovjetunió hosszú ideje legnagyobb és legstabilabb felvevő piaca gyógyszeriparunk termékeinek, legalább is az embert gyógyító készítményeinek, viszont csak igen kevés állatgyógyszert vásárol. pedig a szovjetunióban is jól ismerik ezeket a készítményeket, hiszen forgalomba hozataluk előtt jónéhányat állt és áll előjükben kipróbálni a szovjet állatorvosoknak. a konferencia célja a szovjet szakemberek előtt ismertetni azokat az eredményeket, amelyeket a magyar gyógyszerkutatás és az ipar e téren elért és amelyeket a szovjet állatgyógyászatban is jól fel lehetne használni.

mindezekről kedden délelőtt a magyar gyógyszeripari egyesülés székházában tájékoztatták a sajtó munkatársait a konferencia rendezői.

amint elmondották, a tanácskozáson a 250-300 magyar részvevőn kívül jelen lesznek az érdekeltek szovjet szakemberek is. a napirenden 50 magyar és szovjet összefoglaló referátum és szakelőadás hangzik el. a magyar előadók számos új gyógyszerkészítményt ismertetnek majd, köztük például a glypondint, a chinoinnak azt a takarmánykiegészítő készítményét, amely a méhektől a hataikig, a juhtól a sertéstől és a baromfitól a hizott marháig minden haszonállatnak éppen az ember számára a legfontosabb tulajdonságát javítja. /mtl/

--

:?? 66. új csillagvizsgáló szombathelyen - csillagászati napok kezdődtek

vid-kz/tné szb -cz

1969. október 14.

csillagászati napok kezdődtek kedden szombathelyen, gotthard Jenő, a világhírű csillagász tudós városában. megnyitójára az egykori gotthard kastélyban elkészült az új csillagvizsgáló. épületébe kötözött a magyar tudományos akadémia egyik szputnyik megfigyelő állomása is. a csillagászati napokon több előadás hangzik el, távcsöves bemutatókat tartanak. /mtl/

--

15.30/szb

-47-

15.50 NA  
16.00 Dny

bb. 61. az új mechanizmus árrendszeréről tárgyalt a borsod megyei tanács vb

vid-kz/tné/gy/cz

1969. október 14.

10  
hogyan hatott az új mechanizmus árrendszere a kereslet-kínálat összhangjára? - ezt a kérdést vizsgálta kedden miskolcon megtartott ülésén a borsod megyei tanács végrehajtó bizottsága. az ármozgás - mint megállapították - a vártnál is és a szükségesnél is kisebb mértékű. a rugalmasabb árképzés lehetőségeit leghatékonyabban a ruha- és textil cikkek vonatkozásában használták ki, mivel a téren a kereskedelemben nek lehetőség volt a többcsatornás árbeszerzésre. sajnos az 1969-es évben a téren is romlott a helyzet. 1969-ben csökkent a kereskedelemben kínálat, s az áruk forgási sebessége egészségtelenül megnőtt. állami foglalt a végrehajtó bizottság mellett, hogy az indokolatlan árcsökkenésekkel szemben az eddiginél hatékonyabban kell fellépni s ahol szükséges, eljárást kell indítani, végül pedig intézkedéseket sürgetett a még fennálló és szükségtelen monopóliumhelyzetek megszüntetésére mind a kereskedelemben, mind az iparban./mti/

bb. 65. új önkiszolgáló étterem a köruton

t kf/kf/le/gy/c z

1969. október 14.

a 8. kerületi vendéglátó vállalat a kerületi tanács és a kerület lakóinak kérésére a baross utca és a józsef körut sarkán megszüntette az elhanyagolt deák kávéházat, s helyette önkiszolgáló éttermet alakított ki.

a korszerűsítés sokba került ugyan - mintegy 7 millió forintot fordítottak rá és bankkölcsönt is vettek fel hozzá - de úgy képezték ki és rendezték be az éttermet, hogy igen hosszú ideig nem lesz szükség felújításra.

a „modern deákot”, kedden mutatták be a sajtó, a vendéglátóipari szakma képviselőinek. az étterem szerdán reggel 6 órakor nyit, s utána naponta este 10 óráig áll a vendégek rendelkezésére./mti/

bb. 70. szilágyi béla olaszországba utazott

tm/gy/cz

1969. október 14.

szilágyi béla külügyminiszterhelyettes mario pedini olasz külügyi államtitkár meghívására hivatalos látogatásra olaszországba utazott./mti/

15.35/gy

- 48 -

1600  
1600 Dny

bö 67m az iparág termelésének, létszámának, bérhelyzetének és jövedelmezőségének alakulásával foglalkozott a textil szakszervezet elnöksége

t sz/tr bh je -cz

1969. október 14.

kedden ülést tartott a textilipari dolgozók szakszervezetének elnöksége, s többek között megvitatta, hogyan alakult az iparág termelése, bér- és létszámgazdálkodása, jövedelmezősége az év első felében./ megállapította, hogy a megnövekedett vállalati önállóság következtében jobban előtérbe kerültek a vállalati gazdálkodás hatékonyságát növelő belső intézkedések. az üzemeknek gyorsabban kellett alkalmazkodniuk a hazai és a külföldi kereslet ingadozásához, változtatniuk kellett a termékösszetételt, meg kellett gyorsítaniuk a gyártmányfejlesztést, újabb versenyképes cikkeket kellett kibocsátaniuk és még számos más olyan intézkedést hoztak, amelyek azt bizonyítják, hogy a vállalatokon belüli gazdálkodás szemlélete változóban van. e törekvések ellenére sem javult, sőt általában romlott a termelékenység és a szervezettség növelése. végrehajtott intézkedések sem jártak együtt a munkamorál lényeges javulásával.

a textilipar termelése ez év első felében - a selyemipart kivéve - csökkent, s ennek legfőbb oka az év elején a rendelési hiány, majd később a nagyméretű munkaerőhiány volt. az utóbbi hónapokban azonban már a belkereskedelem soron kívüli rendelésekkel jelentekzik, de ezt nem minden esetben tudják teljesíteni a gyárak, mivel időközben exportmegrendeléseket fogadtak el. a vállalatoknak rendkívüli nehézségeket, állandósult létszámhiányt - leküzdve kell megoldaniuk megnövekedett feladataikat. a szakszervezet elnöksége leszögezte: változatlanul nem ért egyet azokkal va vállalatvezetőkkel, akik a termelési és jövedelmezőségi problémákat a tulajorák növelésével, különösen pedig a szabálytalan tulajorázásokkal akarják ellensúlyozni. az elnökség kimondta: a szakszervezeteknek erélyesen fel kell lépniök az ilyen módszerek ellen.

a szakszervezet elnöksége már a múlt hónapban is foglalkozott a bérek alakulásával, s most ismét napirendre tűzte, mert szükségesnek tartja, hogy a jövőben előrehaladás történjék a helyes bérarányok kialakításában, növekedjék a textilipari dolgozók bérszínvonal. hiányolta, hogy sem a rövid, sem a közép távú tervképzésekhez nem kapcsolódnak jövedelempolitikai koncepciók. megvizsgálta a jövedelmezőség és a várható részesedési alap alakulását is, amely az első félévben még nem volt kedvező, de a második évfélév már lényeges javulást hozhat./mti/

- 49 -v

1600  
1600 Dny

9. sz. bel-javítás!

a mai bb 33. sz. hírünk: kállai gyula... / folyt. 2. sorában a szöveg helyesen:

...! állandó háborus veszély...

/mti/

bb 68. sikkasztó raktárkezelőt ítéltek el

vid gö ká bh -cz

1969. október 14.

dévényi ernőre, a váci áfész raktárkezelőjére bízták többek között a transelektro külkereskedelmi vállalatától érkezett vil-lamossági cikkek tárolását. dévényi a raktárban őrzött anyagból villamos-furógépeket, presszógépeket adott el, s 14.500 forint-tal károsította meg a társadalmi tulajdont. a váci járásbíró-ság büntetőtanácsa tiz hónap szabadságvesztésre és háromezer fo-rint pénzbüntetésre ítélte./mti/

vbb 69. új szabványok a ruházat / cikkek minősítéséhez

1 sz/tr je bh -cz

1969. október 14.

kedden a technika házában a ruházati iparban és a kereske-delemben dolgozó 120 minőségi ellenőr, illetve áruátvevő szakm-ber részére tanfolyamot indított a textilipari műszaki tudományos egyesület, a textilipari kutató intézet, és a magyar szabványügyi hivatal. a tanfolyamon a ruházati termékek új minősítési rend-szerét szolgáló módosított szabványokat ismertetik./mti/

- 50 -

bbt9. sz. javítás -hoz!

/kállai gyula.../ 4. folyt...

/mti/

13. sz. bel-javítás!

a mai 66. sz. v hírünk: / új csillagvizsgáló...: 1. bek. 1. sorában a név helyesen:

g o t h a r d

/mti/

bb 71. szerencsés kimenetelű gázipalack-robbanás

vid gk ká bh -cz

1969. október 14.

balogh györgy 69 éves somoskőujfalui lakos használat után el akarta zárni gáztűzhelyének propán-bután gázipalackját, amely eközben felrobbant. a robbanás ereje az idős embert ajtóستól az udvarra dobta, s talán ennek köszönheti, hogy csupán első- és másodfoku égési sebeket szenvedett. a lángra lobbant lakást a salgótarjáni tűzoltóság gyors beavatkozása mentette meg a nagyobb károktól. a rendőrség a robbanás ügyében vizsgálatot indított./mti/

bb 72. ezer vagonos gabonátároló székesfehérvárott

vid-kz/tné bh -cz

1969. október 14.

1 a. ezer vagonos gabonátároló építését fejezte be székesfehérvárott a fejér megyei állami építőipari vállalat. a kilenc millió forintos költséggel kialakított 38 méter magas gabona tárház műszaki átadása is megtörtént. hamarosan megkezdik a feltöltését. az építők hozzáláttak a város másik, ugyancsak ezer vagonosra tervezett gabonasilójának kialakításához./mti/

- 51 -

NA 16<sup>35</sup>

1969. október 14.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk a délvietnami küldöttség vezetőjének, tran buu kiem államminiszternek ma délután a csepeli nagygyűlésen elhangzott beszédét. /keretet később adunk./

bevezetőben a délvietnami nemzeti felszabadítási front, a délvietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányja és a 14 millió délvietnami lakosság testvéri üdvözlését foglalta a nagygyűlés résztvevőinek, budapesti lakosságának és az egész magyar néznek. Megemlítette: - a szovjetunió dicsőséges vörös hadseregének segítségével a magyar/megdöntötte a fasisztákat kiszolgáló diktatórikus hatalmat, létrehozta a magyar népköztársaságot.

- a felszabadítás óta, a munkásosztály pártjának vezetésével, a magyar nép mérföldes léptekkel halad előre. szorogs munkálati hatalmas ipari létesítményeket teremtett, korszerű gyárakat, gépekkel felszerelt termelőszövetkezeteket, iskolákat, kórházakat, lakómagyarakat, kényelmes üdülőket létesített. jelenleg a harmadik ötéves terv sikeres befejezésén munkálkodik, s ezzel tovább halad a szocializmus felépítésének útján. a magyar népköztársaság korszerű iparral és mezőgazdasággal, fejlett tudománnyal és technikával rendelkező országgá vált. fejlődése növeli a szocialista országok erejét, hozzájárul európa és a világ békéjének biztonságának megővéséhez. az amerikai agresszorokkal vívott szabadságharc során a délvietnami lakossága állandó figyelmet kíséri a magyar nép szocialista építőmunkáját, sikereiket sajátjának tekinti.

azután a következőket mondta:

- egy éve annak, hogy a szennyes háborújuk során elszenvedett súlyos vereségeik következtében az amerikai imperialisták kénytelenek voltak beszüntetni észak-vietnam bombázását és elfogadni a párizsi négyoldalu tárgyalásokat, a délvietnami kérdés békés megoldása érdekében, a délvietnami nemzeti felszabadítási front, majd később a délvietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányja küldöttségének részvételével. ennek ellenére nixon amerikai elnök a mai napig is makacsul ragaszkodik a háború folytatásához és kiterjesztéséhez, így próbál erőfölényt szerezni az agresszor számára előnytelen helyzetben.

/folyt. köv./

B30-Duy

M 1700

- délvietnam harcterein az amerikai és a bábcsapatok továbbra is kegyetlen tisztogató hadműveleteket végeznek, fokozzák a bombázásokat, különösen a b-52-es superbombázók tevékenysége erősödött. az ártalmas vegyi anyagok és a mérges gázok alkalmazása fokozódott; nemrég az amerikai csapatok mérges gázt használtak a lakosság öngyilkítására és meggyilkolására; a kár és a rombolás a háziállatokat, a termést és a növényzetet is sújtja. az utóbbi időben pedig a világlág népei tanúi lehettek egy másik súlyos bűntettnek, amit az amerikaiak és bábjaik thu duc helység börtönének foglyai ellen követtek el.

- ami a háboruspárti és korrupciós saigoni hatóságot illeti, annak megdöntését délvietnami lakossága szüntelenül követeli, az amerikai agresszorok viszont minden módon igyekeznek azt fenntartani. összeesküvéssel a miniszterelnöki posztra tran thien khietet jelölték, a korábbi tábornokot, aki kegyetlenségeivel és a lakossággal szembeni vérengzéseivel vált hírhedtté. a thieu-ky-khiet-féle triumvirátus erőlyes megtorlásokat folytat, üldözi a városi lakosságot, különböző rétegeknek képviselőket letartóztat, megkínoz, bebörtönöz és meggyilkol mindenkit, aki ellene szegül, aki a békéért, a függetlenségért, a semlegességért és a demokráciáért emel szót. legutóbb az amerikai imperialisták utasították a saigoni bábhatóságot gyorsítsa meg az erőszakos behívásokat azért, hogy a bábhadserég vehesse át az amerikai expedíciós hadtest szerepét; vagyis „vietnamizálás” akarják a háborút, és az amerikai parancsnokság utasítására vietnamikat vetnek a harcba vietnamiak ellen.

- a párizsi tárgyalóasztalnál az amerikaiak és a saigoni bábhatóság küldöttel továbbra is az amerikai imperialisták délvietnami kolonialista álláspontját hangoztatják. nem hajlandók teljesen és feltétel nélkül kivonni az amerikai és a csatlós csapatokat délvietnamból, ellenkezőleg „egyidejű kivonást”, követelnek, vagyis hogy azok a vietnami hazafias erők, akik saját területükön harcolnak, ugyanakkor vonuljanak ki, amikor az amerikai agressziós csapatok ragaszkodnak ahhoz, hogy a délvietnami lakosság fogadja el a bábhatóságot, az amerikai imperialisták állhatatos híveit, és éljen abban a rendszerben, amit ők teremtettek. azon mesterkednek, hogy megakadályozzák a párizsi tárgyalások eredményességét, mindent elkövetnek, hogy időt nyerjenek, hogy fokozzák a háborút, megerősítsék a bábhatóságot és a bábcsapatokat, s erőfölénybe kerülve a tárgyalóasztalnál, rákényszeríthessék a délvietnami lakosságot; elégedjék meg az amerikai imperialisták számára előnyös rendezéssel.

/folyt. köv./

M 1710  
B30-Duy

- azonban a nixon kormányzat számításai tévesek, és azon szándékba, hogy erőhelyzetbe jusson a harctéren és a tárgyalóasztalnál, nem más mint tiszta illúzió - hangoztatta, s rámutatott:

- dél-vietnam harcterein a több, mint fémillió amerikai és csapat-  
lós országbeli katona harci szelleme nagymértékben csökken, egy-  
ségek egyre súlyosabb vereségeket szenvednek és védekezésre kényozo-  
rúlnak.

- közben a saigoni bázisok a belső ellentmondások és viszályok  
következtében elkerülhetetlenül a bomlás felé halad.

- ugyanakkor a nixon kormányzat helyzete is egyre súlyosabbá  
válk a vietnami kérdésben, mert az amerikai nép mind határozottabban  
követeli a háboru befejezését a harcoló egységek mielőbbi hazarö-  
delését.

- dél-vietnam lakossága 25 éven át harcolt az agresszió ellen,  
ebből 15 év a legkegyetlenebb agresszorok az amerikaiak elleni küz-  
delemben telt el. éppen ezért, jobban, mint bárki, mi mélysége-  
sen vágyunk a békére, de olyan békére, mely a függetlenségből és  
a szabadságból fakad. s amíg az amerikai agresszorok nem mondenek  
le agressziós politikájukról, neokolonialista uralki törekvéseikről  
dél-vietnamban - addig fegyveres erőink és lakosságunk, megvalósít-  
va a néhai elnökünk, ho si minh végakarátát, szilárdan folytatják a  
harcot a teljes győzelemig.

- dél-vietnam problémáját nem lehet jól megoldani máskép, mint a  
délvietnami nemzeti felszabadítási front és az ideiglenes forra-  
dalmi kormány által benyújtott 10 pontos ésszerű átfogó javaslata  
alapján. amíg az amerikai kormányzat nem fogadja el ezt a megoldást,  
öt terheli a teljes felelősség a háboru folytatódásáért és a párti  
tárgyalások eredménytelenségéért

- ellenállásunk során, amit az amerikai agresszió ellen, a  
nemzet üdvéért folytatunk, dél-vietnam lakossága mindig érezte a  
magyar szocialista munkáspárt, a forradalmi munkás-paraszt kormány,  
a hazafias népfront és a testvéri magyar nép rokonszenvét, támo-  
gatását, hathatós segítségét.

- vietnam iránti szolidaritási mozgalmuk a népeink közötti test-  
véri szolidaritás szimboluma, magyar barátaink vére eljutott  
vietnam legtávolabbi részébe is és nagyon sokjéletet mentett meg.

/folyt. köv./

a nemzeti felszabadítási front és a délvietnami köztársá-  
ság ideiglenes forradalmi kormányának küldöttsége mélységes há-  
láját fejezi ki a magyar szocialista munkáspártnak, a forra-  
dalmi munkás-paraszt kormánynak, a hazafias népfrontnak, a tö-  
megszervezeteknek és az egész magyar népnek azért a végtelenül ér-  
tékes támogatásért, amit önöktől kaptunk.

- szilárd meggyőződésünk, hogy pártjuk, kormányuk és népük  
továbbra is hathatós segítséget nyújt délvietnam lakosságának, a  
teljes győzelemük kivívásáig.

beszéde végén ismételtén kifejezte a küldöttség és a  
délvietnami nép jókívánságait, s további eredményeket kívánt  
a magyarnép szocialista építőmunkájához.  
/mti/

bb 74. tanácskoztak az élgép szocialista brigádvezetői

t kf/tr je bh -cz

1969. október 14.

az élelmiszeripari gépgyár és szerelő vállalat előtt álló  
feladatokat, a vállalati brigádmozgalom tevékenységét és tenni-  
valóit kedden szocialista brigádvezetői értekezleten beszélték  
meg a vállalat soroksári uti gyáregységében.

az élgép ideai termelése meghaladja a 700 millió forintot, s ennek  
több mint a fele exportra jut. a szovjetunióba, görögországba  
és románába sajtgyári berendezéseket, csehszlovák és lengyel  
megrendelésre sütőipari gépeket, jugoszláviába pedig malmokat ex-  
portál a vállalat. gyártmányválasztékukat jövőre paneles hűtő-  
tárolókkal, különféle csomagológépekkel, s technológiai tervekkel  
ellátott komplett élelmiszeripari berendezésekkel bővítik.

a tanácskozás végén sok szocialista brigádvezető tanácsolta  
kollektívája elhatározását, hogy csatlakoznak az egyre széte-  
sedő társadalmi összefogáshoz, s egyelőre tíz televíziót aján-  
lottak fel a falusi iskoláknak./mti/

bb 75. rené jean dupuy

gg bh la

1969. október 14.

a nizzai egyetem professzora, a hágai nemzetközi jogi akadémia  
főtitkára, szerdán előadást tart az ebtvés lovánd tudomány-  
egyetem nemzetközi jogi tanszékén. a neves francia jogtudós ma-  
gyarországi tartózkodása alatt a pécsi jogtudományi egyetemre  
is ellátogat./mti/

bb 76. a belkereskedelmi minisztérium felhívása

1 kf/kf je bh la

1969. október 14.

a tüzelőszállítás átmeneti zökkenői miatt a belkereskedelmi minisztérium ezúton is felhívja a vállalatokat, a közületeket, a termelőszövetkezeteket, hogy nyújtsanak segítséget a szállítási problémák megoldásához.

a minisztérium kéri a fuvarszközökkel rendelkező közületeket, hogy nélkülözhető csepel, zil, gaz, skoda típusú motoros és billenős tehergépkocsijaikat gépkocsivezetővel, rakodóval, vagy anélkül legalább egy heti időtartamra engedjék át a tüzelőszállítást lebonyolító belkereskedelmi szállítási vállalatnak, amely a tehergépkocsikért bérleti díjat, bért fizet.

a tüzelőszállításához nemcsak jármű, hanem munkaerő és hiányzik. ezért a belkereskedelmi szállítási vállalat egy, vagy több napra, valamint szombati és vasárnapi alkalmi munkára, továbbá állandó foglalkoztatásra felvesz tehergépkocsivezetőket és rakodómunkásokat. gépjárművezetők: a ix. kerület máriássy ut 5-7. és vágóhid utca 13. szám alatt; rakodómunkásnak: vii. kerület thököly ut 18. szám alatt jelentkezhetnek./mti/

..-

bb 56. / az ndk katonai küldöttségének délutáni programja / folyt./ bh

1 vt/gg bh la

1969. október 14.

ugyancsak kedden délután a német katonavendégeket hivatalában fogadta sarlós istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke. a delegációt kovács pák vezérőrnagy, honvédelmi miniszterhelyettes, a néphadsereg politikai főcsoport főnöke is elkísérte. részt vett a látogatáson dr. herbert plaschke, az ndk budapesti nagykövete is.

a tanácselnök a főváros vezetői és lakossága nevében köszöntötte az ndk nemzeti néphadseregének küldöttségét, majd budapesti múltjáról, jelenéről és a következő évek fejlesztési terveiről adott tájékoztatást./mti/

..-

- 56 -

14. bel-javítás:

a 73. sz. hír / tran buu kiem.../ 2. bekezdésének 6. sorában a szöveg helyesen:

... a magyar n é p ....

/mti/

..-

bb. 77. kgst értekezlet

gg/1e/gy/la

1969. október 14.

október 8- és 13. között bukarestben tartották a kgst szénbányászati állandó bizottsága munkabiztonsági és munkaegészségügyi kérdésekkel foglalkozó tudományos műszaki tanácsának 11. ülését. a tudományos műszaki tanács tárgyalta a kgst tagországokban működő bányaműszaki főfelügyelőségek elnökei ülésének összehívásáról, s elvégezte a szükséges módosításokat és pontosításokat az 1970. évi, valamint az 1971-75. évi munkatervében. a tudományos műszaki tanács megvizsgálta a tanács elnökének az 1969. -ben végzett munkáról szóló jelentését, és egyéb, a munkabiztonsággal kapcsolatos témákat tárgyalta meg.

az ülés a kölcsönös megértés és a baráti együttműködés légkörében folyt le./mti/

..-

bb. 78. műszaki napok heves megyében

vid-kz/mné/gy/la

1969. október 14.

műszaki napok kezdődtek kedden heves megyében. az egerben megtartott megnyitó ünnepségen hazai béla, a megyei pártbizottság titkára mondott beszédet. hangsúlyozta, hogy az elmúlt évben heves megyében volt a legmagasabb - 19 000 forint - az egy lakosra jutó beruházási összeg értéke. a megye iparának fejlődése a következő években sem törik meg: néhány éven belül a megye ipari üzemének termelési értéke kétszeresére emelkedik.

a nap másik eseményeként, ugyancsak egerben, a megyei művelődési központban heves megye legfontosabb ipari üzemei rendeztek termékkiállítást./mti/

..-

17.10/gy

- 57 -



bb. 81. a délvietnami küldöttség látogatása csepelen - kállai  
gyula és tran buu kiem felszólalása a csepeli nagygyűlésen

t ms/tr/gy/la

1969. október 14.

a délvietnami nemzeti felszabadítási front és az ideigle-  
nes forradalmi kormány tran buu kiem vezette küldöttsége kedden  
délután csepelre látogatott. utjukra elkísérte őket kállai  
gyula, az mszmp politikai bizottságának tagja, az országgyűlés  
elnöke, dr. ajtai miklós, a politikai bizottság póttagja, a kor-  
mány elnökhelyettese, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes és  
bugár jánosné, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkár-  
helyettese. társaságukban volt hoang-luong, a vietnami demokra-  
tikus köztársaság budapesti nagykövete is.

a csepel vas- és fémüzemekben csató lászló vezérigazgató és  
molnár ernő, a gyári pártbizottság első titkára, valamint a gyár  
más vezetői fogadták a vendégeket. a munkáskönyvtár tanácsster-  
mében csató lászló ismertette a gyár fejlődését, a dolgozók  
szociális, egészségügyi és művelődési helyzetét.

ezután gyárlátogatás következett. a vendégek megtekintették  
a szerszámgépgyárat, jártak a marógép-szerelvényben, a célszerel-  
vényben és a gyár legkorszerűbb egységében, az ugynevezett nagy-  
pontosságú üzemben, ahol légkondicionálással, a levegő hőfokának,  
pára- és portartalmának állandóan egyszinten tartásával biztosítják  
a megfelelő körülményeket az ezredmilliméter tűrésű finom közpü-  
gépek elkészítéséhez.

a dolgozók mindenütt szívélyesen, nagy szeretettel fogadták a  
vendégeket. a nagypontosságú üzem egyik brigádja, amely nemrég-  
ben vette fel ho si minh nevét, arra kérte a küldöttség vezető-  
jét, fogadja el a brigád tiszteletbeli tagságát. tran buu kiem  
meleg szavakkal köszönte meg a megtiszteltetést, majd a kül-  
döttség nevében elismerő baráti sorokat írt a brigádnaplóba.

a gyárlátogatás után a vendégek a társaságukban levő magyar  
vezetőkkel együtt a csepeli munkásokonban lelkes hangulatú nagy-  
gyűlésen találkoztak a magyar munkásosztály egyik fellegetvárának  
dolgozóival. a nagygyűlésen résztvettek a kerület vezetői, borbély  
sándor, a 21. kerületi pártbizottság első titkára, kardos vilmos,  
kerületi tanácselnök, mátyás lászló, a hazafias népfront országos  
tanácsának titkára, harmati sándor, a magyar szolidaritási bizottság  
elnöke, valamint a társadalmi és tömegszervezetek számos más veze-  
tője.  
/folyt. köv./

- 58 -

MF 1802

bb. 81. / a délvietnami.... 1. folyt./ 97

a magyar és a vietnami himnusz elhangzása után molnár ernő  
nyitotta meg a nagygyűlést, majd kállai gyula mondott beszédet.

/kállai gyula beszédét bb. 32. sz. anyagunkban közöltük, az  
embargót feloldjuk./

kállai gyula nagy tetszéssel fogadott szavai után a nagygyű-  
lés tapsa közepette tran buu kiem emelkedett szólásra.

/tran buu kiem beszédét bb. 73. sz. kiadásunkban közöltük, az anyag  
felhasználható./

a dnff és az ideiglenes forradalmi kormány küldöttsége vezetői-  
nek nagy tetszéssel fogadott felszólalása után ribánszky róbert,  
kisz központi bizottságának titkára az ifjuság nevében köszöntötte  
a vendégeket. bejelentette, hogy a 7. magyar békekongresszuson meg-  
hirdetett ezer kerékpárt vietnamnak akciót, amelyben a csepeli fia-  
talok oroszánrészt vállaltak, fiataljaink becsülettel teljesítik,  
terven felüli munkával biztosítják, hogy a felajánlott ezer kerékpár  
még ebben az évben eljusson vietnamba.

a nagygyűlés molnár ernő zárószavai után az internacionálé  
hangjaival ért véget./mti/

15. bel-javítás:

a 73. sz. hír /tran buu kiem... 1. folyt./ 3. bekezdésének  
2. sorában a szöveg helyesen:

.... imperialisták délvietnami agresszív neokolonialista...

/mti/

16. bel-javítás:

a 73. sz. hír / tran buu kiem... 2. folyt./ utolsó bekezdésének  
utolsó sorában a szöveg helyesen:

... és nagyon sok ~~harcosunk~~ életét...

/mti/

- 59 -

MF 1815

bb 79. meggyorsítják budapest közműveinek fejlesztését - sajtó-  
tájékoztató a legközelebbi tervekről és a negyedik öt éves tervre  
javasolt munkálatokról

t sb/tr je bh la

1969. október 14.

Budapest közműellátásának fejlesztéséről tartott sajtótá-  
jékoztatót kedden Giltner Andor, a fővárosi tanács vb. üzemi  
és mélyépítési főigazgatójának vezetője. többek között el-  
mondta, hogy a város levegőjének tisztaságát javítja az az  
örvendetes fejlődés amely a lakások gáz- és távfűtésében tapasztalható.  
augusztusban több mint 46 000 fogyasztó rendelkezett gáz-  
fűtéssel, s az év végén már ötvenezerrel több lakást fűthetnek gáz-  
zal. ugyanakkor mintegy 39.000 otthonban a távfűtőhálózat gon-  
doskodik a melegről. az idén befejeződik a IV. kerületi temető-  
lakótelep és a várnegyed távhőellátásának kiépítése. miután a távfű-  
tő művek alapos karbantartást végeztek a nyári szünetben, remélhető  
hogy ezen a télen a meglévő fűtőhálózat és berendezései zavartalanul  
működnek. a jelenleg épülő lakótelepeken előfordulhatnak ugyan-  
átmeneti nehézségek, de ideiglenes berendezésekkel igyekeznek el-  
kerülni, megelőzni ezeket a problémákat is.

ebben az évben szeptemberig naponta átlagosan 27 000 köbméter-  
rel több vizet „ivott”, Budapest, mint tavaly. így a főváros  
egyes kerületeiből az idén is többször jelentettek vízhiányt, s a  
duna alacsony vízszintje és a rövidesen beköszöntő tél fokozza  
a gondokat. ezért meggyorsítják a vízművek és a hálózat fejleszté-  
sét. a jövő év közepére befejezik a napi 100 000 köbméteres  
kapacitású horány-surányi vízmű, valamint a kőbányai 800-as veze-  
ték és az Árpád-Fejedelem uti főnyomóvezeték építését. a kőbá-  
nyán 1971 elején helyezik üzembe a most épülő két egyenként  
tízezer-köbméteres víztároló medencét. a negyedik öt éves tervben  
újabb víztermelő telepek létesítésével naponta 1,2 millió köb-  
méterre növelik a főváros víztermelő kapacitását. egyidejűleg a  
duna balpartján megépítik a IV. számú, a budai oldalon a III. számú  
főnyomóvezeték, a Gellért-hegyen pedig 100 000 köbméteres tároló-  
medencét létesítenek.

Budapest közterületeinek tisztántartását nagyarányú gépesítés-  
sel egyszerűsítik. az összes már a lehullott faleveleket is spe-  
ciális gépekkel takarítják el az utakról. a kuka-állományt fokoza-  
tosan felváltják a háromszor nagyobb teljesítményű tömörítő sze-  
metgyűjtő kocsikkal, s bővítik a korszerű seprős-berendezések  
gépparkját. tárgyalásokat kezdtek egy korszerű szemétkomposztáló és  
égető üzem beszerzéséről. szigorítani kellene azonban a szeméte-  
lés csökkentését célzó intézkedéseket. a felmérések szerint a gép-  
járművek szórják el az utcai szemét 30-40 százalékot a le- és fel-  
rakodásnál, illetve a rosszul elhelyezett szóródó rakományal.

/folyt. köv./

- 60 -

bb 79. / meggyorsítják... 1. folyt. / bh

a közlekedési rendőrségnek kellene fellépnie a „gépesített”,  
szemelők ellen. javaslat készül arra is, hogy a belvárosi  
utcák rendszeres tisztántartása érdekében felváltva parkoljanak  
a gépkocsik az utca páros, illetve páratlan oldalán, s így helyet  
adjanak a seprősnek. megelőző intézkedés az is, hogy a külső  
kerületekben rendszeresítik az automatikusan záródó szemétyűjtő  
edényeket.

sok jelentős fejlesztési munkával készülnek az ország negyed-  
százados felszabadulási évfordulójának méltó megünneplésére. áp-  
rilis 4-ig befejezik a Eörs vezér téri csomópont-rendezés  
legfontosabb munkálatait és lehetséges, hogy a baross téri építkezés-  
sel e határidőnél hamarabb is végeznek. az évforduló napjait ellő-  
szül a Lánchíd díszvilágítás, a Zárpad-híd közvilágítás re-  
konstrukciója és a ferihegyi gyorsforgalmi út korszerű tányteng-  
lye. új park épül a népligetű mutatványos téren lebontott épületek  
helyén és a várhegy észak-nyugati oldalán. a jubileumi virágosítási  
program szerint április 4-én mintegy félmillió virág pompázik majd  
a főváros parkjaiban.

a közműszolgáltatások bővítésének programja alapján jövőre  
újabb tízezer lakás kap gázfűtést, a negyedik öt éves terv végére  
pedig előreláthatóan 110 000 otthont fűthetnek gázzal. ezért a  
kőbányai gázgyár, s részben az Albertfalvai földgázbontó  
bővítésével és újabb bontóüzem létesítésével napi 3,1 ról 4,2-  
.4-5 millió köbméterre kell növelni a földgázszolgáltatás kapacitá-  
sát. ebben a tervidőszakban a csatornahálózat bővítésének és kor-  
szerűsítésének megfelelően észak-Budapesten új szennyvíztisztító  
telepet kell építeni és bővíteni kell a délpesti tisztítót is. bu-  
dára nagy főgyűjtő csatorna építését tervezik, s a jövő évi  
átadásra előirányzott kelenföldi szennyvízáttelepön kívül Albert-  
falván is szükség lesz egy ilyen áttelep telepre.

a negyedik öt éves tervben előreláthatólag évente 480 millió  
forintot költenek Budapest utjainak korszerűsítésére, fenntartá-  
sára. elsősorban az új közlekedési csomópontokkal, a Batthyány  
téri, a Moszkva téri, a Clark Ádám téri és a Kálvin téri rendezés-  
sel összefüggő munkálatokat végzik el. ezenkívül átépítik, korszerű-  
sítik az mm 11-es Szentendrei utat, a 3. sz. Kerepesti utat, a  
soroksári utat, a Fehérvári utat és még több fontos főközlekedési  
utvonalat. jelentős programot irányoztak elő a fürdőfejlesztésre  
is. ebben a tervidőszakban fejezik be a Paskál fürdő építését és  
meggyorsítják a strandok rekonstrukcióit. új gyógyfürdőt terveznek  
a Tabánban, a régi Rácz fürdő helyére, s amikor ez elkészül, a  
Gellért fürdőt az idegenforgalom rendelkezésére bocsátják. Újpesten  
is új tisztasági fürdőt kívánnak építeni, amely egyúttal két-három  
kerület iskolás gyermekeinek uszás-oktatását is lehetővé tenné. a  
negyedik öt éves tervben - az utak, a hidak és a csomóponti léte-  
sítvények építésén kívül - mintegy 7,5 - 8 milliárd forintot kíván-  
nak felhasználni Budapest közműfejlesztésének meggyorsítására. /mt1/

--

- 61 -v

AA 1825

b/ 80 átadták az ország legnagyobb elektroacél művét

vid-kz/mné/gy/La

1969. október 14.

kedden a diósgyőri Lenin kohászati művekben átadták rendeltetésének a magyar kohászat legnagyobb elektroacél művét. a világviszonylatban is korszerű üzem építését 1967-ben kezdték meg. kiadása 374 millió forintba került. kilenc vállalat dolgozóinak együttműködésével az eredetileg tervezett határidőnél három hónappal hamarabb készült el. ötven tonnás elektroacélkemencéjét és a hozzá kapcsolódó elektromos készülékeket a szovjetunióból, a kiszolgáló berendezéseket pedig részben ugyancsak a szovjetunióból, továbbá Finnországból, Portugáliából, Angliából és az NSZK-ból vásárolták. az új elektroacélmű több mint 70 000 tonna nagytisztaságú mesacélt előállításához 20 százalékkal kevesebb energiát igényel, mint az elődje, s az itt foglalkoztatott munkások létszáma is 30 százalékkal alacsonyabb lesz.

az üvegpalotához hasonló üzem átadási ünnepségén megjelent dr. Bodnár Ferenc, a Barsod megyei pártbizottság első titkára, dr. Kocsis József kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint dr. Énekes Sándor, a Lenin kohászati művek vezérigazgatója. ott voltak az új elektroacél művet tervező szovjet vállalat, valamint a testvérgyárak, illetve az építésben és szerelésben résztvevő vállalatok képviselői.

dr. Énekes Sándor vezérigazgató mondott beszédet. a már befejeződött próbaüzemeltetés tapasztalatai alapján az új elektroacélmű termelékenységével és üzembiztonságával nagyon elégedettek a magyarszakemberek - hangsúlyozta többek között -. az április 18-tól szeptember 30-ig tartó próbaüzem ideje alatt 25 954 tonna nemesacélt gyártottak, pontosan annyit, mint amennyit egész évben terveztek, így az új elektroacélmű lényegében már tervén felül termel. ezután dr. Kocsis József kohó- és gépipari miniszterhelyettes átadta folyamatos üzemeltetésre az új elektroacélművet, majd kitüntetésekkel nyújtott át a munkában élenjáró dolgozóknak. az avató ünnepség résztvevői végül megtekintették az új elektroacélmű első üzemszerű csapolását./mti/

- 62 -

bb 82. ndk-filmküldöttség érkezett budapestre

t gl/gk bh La

1969. október 14.

kedden délután budapestre érkezett az az ndk-beli filmküldöttség, amelyet a művelődésügyi minisztérium filmművészeti főosztálya hívott meg az ndk megalakulásának 20. évfordulója alkalmából. a delegáció vezetője wolfgang kernicke, tagjai a magyar származású kati székely és werner w. wallroth rendező. szerdán érkezik az ndk filmfőigazgatóságának vezetője, gerd springfeld, csütörtökön pedig jessy rameik filmszínész. mindketten a küldöttség tagjai.

a delegáció tagjai részt vesznek a budapesti művészeti hetek alkalmából bemutatásra kerülő „a holtak nem vénülnek”, című ndk-film premierjén, majd pécsre látogatnak, ahol a játékfilmszemlén ankétot rendeznek tiszteletükre. ezt követően szegedre utaznak, szintén „a holtak nem vénülnek”, című film bemutatójára./mti/

bb 83. zoo-iskola az állatkertben

i zsu/tm je bh La

1969. október 14.

kedden megkezdődött az állatkertben az általános iskolások zoo-iskolájában a tanítás. a II. kerületi, Lajos utca 1-5 szám alatti általános iskola 20 tanulója a gerinctelenek tanulmányozását és szakmai józsefnek, az állatkert munkatársának vezetésével rovarboncolással kezdte meg a speciális szakkörön a foglalkozást.

az állatkert a tudományos akadémia és az érdekeltegyetemek felkérésére biológiai tehetségkutatást végez az általános iskolások és gimnazisták között. e program keretében speciális szakköröket és vetélkedőket szerveznek, amelyekben nagy számú tanuló vesz részt. a vetélkedők nagy sikerét bizonyítja, hogy az 1969-70-es tanévre meghirdetett „a magyar erdők világa”, című vetélkedőre már több mint másfélezeren jelentkeztek.

az állatkert tudományos munkatársainak kedvencei közé tartoznak a Lajos utcai általános iskola „kis biológusai”, ez évben immár harmadszor és ezzel végérvényesen elnyerték a győztes általános iskola vándorzászlaját. az iskola tanulói a döntőben több pontot szereztek, mint az összes többi résztvevő iskola. szép eredményeket nem kis részben kiváló pedagógusuknak, ujlaki Tibornének és annak köszönhetik, hogy az állatkertbe járnak speciális biológiai szakkörre./mti/

18.15 bh

- 63 -



NA 1815

b/ 80 átadták az ország legnagyobb elektroacél művét

vid-kz/mné/gy/La

1969. október 14.

kedden a diósgyőri Lenin kohászati művekben átadták rendeltetésének a magyar kohászat legnagyobb elektroacél művét. a világviszonylatban is korszerű üzem építését 1967-ben kezdték meg. kialkotása 374 millió forintba került. kilenc vállalat dolgozóinak együttműködésével az eredetileg tervezett határidőnél három hónappal hamarabb készült el. ötven tonnás elektrokanencéjét és a hozzá kapcsolódó elektromos készülékeket a szovjetunióból, a kiszolgáló berendezéseket pedig részben ugyancsak a szovjetunióból, részben Finnországból, Portugáliából, Angliából és az NSZK-ból vásárolták. az új elektroacélmű több mint 70 000 tonna nagytisztaságú nemesacélt előállításához 20 százalékkal kevesebb energiát igényel, mint az elődje, s az itt foglalkoztatott munkások létszáma is 50 százalékkal alacsonyabb lesz.

az üvegpalatához hasonló üzem átadási ünnepségén megjelent dr. Bodnár Ferenc, a Barsod megyei pártbizottság első titkára, dr. Kocsis József kohó- és gépipari miniszterhelyettes, valamint dr. Énekes Sándor, a Lenin kohászati művek vezérigazgatója. ott voltak az új elektroacél művet tervező szovjet vállalat, valamint a testvérgyárak, illetve az építésben és szerelésben résztvevő vállalatok képviselői.

dr. Énekes Sándor vezérigazgató mondott beszédet. a már befejeződött próbüzemeltetés tapasztalatai alapján az új elektroacélmű termelékenységével és üzembiztonságával nagyon elégedettek a magyarszakemberek - hangsúlyozta többek között -. az április 18-tól szeptember 30-ig tartó próbüzem ideje alatt 25 954 tonna nemesacélt gyártottak, pontosan annyit, mint amennyit egész évben terveztek, így az új elektroacélmű lényegében már tervben felültermel. ezután dr. Kocsis József kohó- és gépipari miniszterhelyettes átadta folyamatos üzemeltetésre az új elektroacélművet, majd kitüntetésekkel nyújtott át a munkában élenjáró dolgozóknak. az avató ünnepség résztvevői végül megtekintették az új elektroacélmű első üzemszerű csapolását./mti/

- 62 -

bb 82. ndk-filmküldöttség érkezett budapestre

t gl/gk bh La

1969. október 14.

kedden délután budapestre érkezett az az ndk-beli filmküldöttség, amelyet a művelődésügyi minisztérium filmművészeti főosztálya hívott meg az ndk megalakulásának 20. évfordulója alkalmából. a delegáció vezetője wolfgang kernicke, tagjai a magyar származású kati székely és werner w. wallroth rendező. szerdán érkezik az ndk filmfőigazgatóságának vezetője, gerd springfeld, csütörtökön pedig jessy rameik filmszínész. mindketten a küldöttség tagjai.

a delegáció tagjai részt vesznek a budapesti művészeti hetek alkalmából bemutatásra kerülő „a holtak nem vénülnek” című ndk-film premierjén, majd pécsre látogatnak, ahol a játékfilmszemlén ankétot rendeznek tiszteletükre. ezt követően szegedre utaznak, szintén „a holtak nem vénülnek” című film bemutatójára./mti/

bb 83. zoo-iskola az állatkertben

i zsu/tm je bh La

1969. október 14.

kedden megkezdődött az állatkertben az általános iskolások zoo-iskolájában a tanítás. a II. kerületi, Lajos utca 1-5 szám alatti általános iskola 20 tanulója a gerinctelenek tanulmányozását és szakkal Józsefnek, az állatkert munkatársának vezetésével rovarboncolással kezdte meg a speciális szakkörön a foglalkozást.

az állatkert a tudományos akadémia és az érdekeltegyetemek felkérésére biológiai tehetségkutatót végez az általános iskolások és gimnazisták között. e program keretében speciális szakköröket és vetélkedőket szerveznek, amelyeken nagy számú tanuló vesz részt. a vetélkedők nagy sikerét bizonyítja, hogy az 1969-70-es tanévre meghirdetett „a magyar erdők világa” című vetélkedőre már több mint másfélezren jelentkeztek.

az állatkert tudományos munkatársainak kedvencei közé tartoznak a Lajos utcai általános iskola „kis biológusai”, ez évben immár harmadszor és ezzel végérvényesen elnyerték a győztes általános iskola vándorzászlaját. az iskola tanulóinak döntőben több pontot szereztek, mint az összes többi résztvevő iskola. szép eredményeket nem kis részben kiváló pedagógusuknak, Ujlaki Tibornének és annak köszönhetik, hogy az állatkertben járnak speciális biológiai szakkörre./mti/

18.15 bh

- 63 -

bb. 87. a tanzániai államelnök látogatása a székesfehérvári szabad élet termelészövetkezetben

t bc/gg/gy/la

1969. október 14.

dr. julius k. nyerere, a tanzániai egyesült köztársaság elnöke és kísérete kedden délután a székesfehérvári szabad élet termelészövetkezetbe látogatott. a vendégekkel együtt részt vett a látogatáson cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, dr. házi vencel külügyminiszterhelyettes, herczeg károly, a fejér megyei pártbizottság első titkára, dr. tapolczai jeno, a fejér megyei tanács végrehajtó bizottságának elnöke is.

varjas gyula, a termelészövetkezet elnöke az 1950-ben alakult közös gazdaság munkájáról, fejlődéséről, terveiről tájékoztatta a vendégeket. a tanzániai államelnök és p. bomani miniszter több kérdést intézett a házigazdákhöz. így szóba kerültek az új tagok belépésével, a munkadíjazással, a munkaegység meghatározásával, az adózással kapcsolatos és a termelészövetkezet gazdálkodásával összefüggő más kérdések.

a vendégek ezt követően megtekintették a termelészövetkezet borjunevelőjét, tehénistállóját, gabonaszárítóját, majd visszatértek a fővárosba./mti/

..

:17. bel-javítás:

a 81. sz. hír / a délvietnami.../ 1. bekezdésének 3. sorában a szöveg helyesen:

kállai gyula beszédét bb. 33. sz. anyagukban...

18. bel-javítás:

a 81. sz. hír / a délvietnami.... 1. folyt./ 3. bekezdésének 2 sorában a név helyesen:

r i b á n s z k i

/mti/

..

18.50/gy

- 64 -

NA 1910

bb. 84. kiállítás nyílt pernecky géza grafikáiból

k ol/gk/gy/la

1969. október 14.

pernecky géza grafikáiból kiállítást rendeztek az eötvös-klubban /5., károlyi mihály utca 9./ a tárlatot kedden nyitotta meg pilinszky jános költő.

a kiállításon csaknem 20 ujszerű, érdekes grafikai munkát láthat a közönség. a tárlatot október 31-ig naponta 11 és 18 óra között tekinthetik meg az érdeklődők. a zárás napján este 6 órakor ankétot rendeznek a bemutatott művekről. a vita vezetője maga a művész, aki művészettörténész és képzőművészeti kritikus is./mti/

..

bb. 85. „a planétás ember,, - bemutató a thália színházban

t fe/gk/gy/la

1969. október 14.

a budapesti művészeti hetek alkalmából újabb magyar színpadi művet avatott a thália színház. kedden este mutatta be goda gábor „a planétás ember,, című regényének színpadi változatát, kazimir károly rendezésében. a főbb szerepeket szabó gyula, keres emil, kovács károly, esztergályos cecília, drahtó andrea, hacser józsa és inke lászló alakította. a kosztümöket ésa jelmezeket rajkay györgy tervezte./mti/

..

19. bel-javítás:

a 80. sz. hír / átadták az ország.../ 1. bekezdésének 11. sorában a szöveg helyesen:

... nemesacélt szolgáltat majd évente a hazai járműiparnak, a golyóscsapágy- és gépgyártó vállalatoknak. a 70 000 tonna nemesacél előállításához.....

/mti/

..

NA 1945

- 65 -

bb. 88. időjárásjelentés

tr/gy/la

1969. október 14.

a meteorológiai intézet jelenti kedden este:

az évszakhoz képest meleg idő

várható időjárás szerda estig: időnként kisebb felhősödés, eső nélkül. mérsékelt, időnként megélénkülő délies szél. az évszakhoz képest meleg idő tovább tart. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 17-22 fok között./mti/

..

bb. 86. versenyeznek a filmek - kérdeznak a mozinézők - „az idő ablakai,, és a „virágvasárnap,, ősbemutatója az 5. magyar játékfilmszemlén

vid-kz/gy/la

1969. október 14.

rendkívül eseménydús volt az 5. magyar játékfilmszemle keddi programja. pécselt, a szemle „központjában,, a pécsi járási tanács dísztermében „a mozinézők kérdezik,, címmel tv-felvételt készítettek szepesi györgy vezetésével. a fórum-műsort október 29-én este közvetíti a televízió, a szemle egyik legnépszerűbb programjának - a közönség-színésztalálkozónak - ezúttal is a panonia szálló nagyterme adott otthont. a pétfői és a kossuth film-színházban egymást követték az előadások. a szemle versenyfilmjei közül bacsó péter „fejlövés,, és fábrí zoltán „a pál utcai fiúk,, című alkotásait díszelőadáson látta a közönség. két új magyar filmnek, fejtér tamás „az idő ablakai,, és gyöngyössy imre „virágvasárnap,, ünnepi bemutatójának kedves vendége volt rozi néni - benke jánosné - a darab egyik „külső,, szereplője, akit szárászról, a sásdi járás kis településéről kocsin hoztak életre e jelentős eseményére. a forgatás idején az ország több részén járt a „stábbal,, most is otthonosan érezte magát a filmek között. rozi néni a darabban elhangzott dalát a díszelőadás közönsége előtt is megismételte.

a külföldi filmek választéka is gazdag volt: a „légyvadászat,, című lengyel, az „elvira madigan,, című svéd, a „vadászjelenetek bajorországban,, című nszk és a „horoszkop,, című jugoszláv filmet vetítették.

az esti órákban pécs adott izelítőt kulturális életéből. a városi művelődési ház bábszínházában a „szocialista kulturáért,, jelvénnel és a „kiváló együttes,, címmel kétszer kitüntetett bóbíta bábegyüttes tartott előadást a szemle vendégei tiszteletére.

az 5. magyar játékfilmszemle vidéki eseményeinek kedden komló és szentlőrinc volt a színhelye. itt is a pécselt bemutatott szemlefilmeket látta a közönség./mti/

..

- 66 -

20. bel-javítás:

-----  
a 86. sz. hír /versenyeznek a filmek.../ 1. bekezdésének 4. sorában a név helyesen:

s z e p e s i györgy

/mti/

..

e m b a r g o 24.00 óráig!

-----  
bb. 89. magyar-nszk megállapodás utlevélkezelési és vizumkiadási ügyben

1969. október 14.

tm/gy/la

a magyar népköztársaság és a német szövetségi köztársaság kormányának képviselői között megállapodás jött létre arról, hogy a magyar népköztársaság kölni és a német szövetségi köztársaság budapesti kereskedelmi képviseletét utlevélkezelési és vizumkiadási joggal ruházzák fel. a két kereskedelmi képviselet a technikai feltételek megteremtése után - így a magyar népköztársaság kölni képviselete 1970. január 1-én - kezdi meg fenti jogainak gyakorlását.

/mti/

..

21. bel-javítás:

-----  
a 86. sz. hír /versenyeznek a filmek.../ 1. bekezdésének 11. sorában a szöveg helyesen:

... és gyöngyössy imre „virágvasárnap,, című alkotásainak ezúttal tartották az ősbemutatóját, a „virágvasárnap,, ünnepi...

/mti/

..

bb. 90. újabb küldöttségek érkeztek a 7. szakszervezeti világkongresszusra

1969. október 14.

gg/gy/la

a 7. szakszervezeti világkongresszusra budapestre érkezett a kubai dolgozók központjának delegációja, lazaro pena gonzalez főtitkár vezetésével, az össz-ciprusi szakszervezeti szövetség delegációja andreas zartides főtitkár vezetésével, a sziriai szakszervezetek általános szövetségének delegációja, amelyet gházi nassif makki elnök, valamint, a venezuelai dolgozók egységközpontjának delegációja, amelyet cruz villegas főtitkár vezet. a küldöttségeket a szot elnökségének és titkárságának tagjai fogadták./mti/

..

- 67 -

NF 2040

NF 2040

bb. 93. Losonczi pál vacsorát adott dr. Julius k. nyerere tiszteletére

t bc/tm/gy/La

1969. október 14.

Losonczi pál, az elnöki tanács elnöke kedden este az ország-ház vadásztermében vacsorát adott dr. Julius k. nyerere, a tanzániai egyesült köztársaság elnöke tiszteletére. részt vettek a vacsorán az elnök kíséretének tagjai is.

magyar részről jelen volt fock jeno, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, kállai gyula, az országgyűlés elnöke, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, timár mátyás, a kormány elnökhelyettese, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, péter jános külügyminiszter, párdi imre, az országos tervhivatal elnöke, s a politikai, a gazdasági és a kulturális élet több más vezető személyisége.

a meleg, baráti hangulatu vacsorán Losonczi pál pohárköszöntőt mondott.

/folyt. köv./

bb. 91. csőtörés a városligetben

t sb/gg/gy/La

1969. október 14.

a városligetben dolgozó gázvezeték építők kedden délután, árokásás közben eltörték a szépművészeti múzeum 80 milliméteres nyomó-vízvezetékét. a vízművek központi ügyeletének intézkedésére azonnal kivonult a zavarelhárító brigád, mert a múzeumi értékek tűzbiztonsági védelme miatt nem tűrhetett halasztást a hálózat helyreállítása. a csőtörés délután 2 órakor történt, s a brigád este jelentette, hogy kijavította a hibát, a tűzvédelmi locsoló-berendezések ismét kifogástalanul működhetnek./mtl/

..

bb. 92. rövidzárlat a rákóczi uti villamosforgalomban - uthenger a hév pályán

t sb/gg/gy/La

1969. október 14.

kedden délután több akadály nehezítette a budapesti közlekedést. a rákóczi uton délután negyed négy tájban a vas utcai kereszteződésnél egy 67-es villamos erősáramu kábelének szigetelési hibája miatt rövidzárlat keletkezett.

/folyt. köv./

- 68 -

bb. 92. /rövidzárlat.... folyt./ gy

ezért a központi biztosító automata a felsővezetéknek az emke és az astória szálló közötti szakaszán kikapcsolta az áramot. a hibás kocsit el kellett vontatni, így 16 perces kimaradás után indulhatott meg újra a forgalom. az átmeneti zavar idején a fel-szabadulás téri váltónál a menetirányítók visszafordították a kocsikat buda felé. a szabadság szálló előtti hurokvágánynál pedig a háló felé ingáztatták a villamosokat, s ugyanakkor a buszjáratokat is sűrítették. így - elsősorban buda irányába - nagyobb zavar nélkül sikerült megoldani a csucsforgalom lebonyolítását.

délután félöt órakor a ráckevei hév vonalán dunáharaszti és millennum telep között a fővárosi vasutépítő vállalat uthengere okozott forgalmi akadályt. a nehéz uthenger megrekedt az egyik vágányon, s amíg el nem vontatták - 20 percig - várakoznia kellett a vágóhídi végállomás felé közlekedő hév szerelvénynek./mtl/

..

bb. 94. a honvédelmi miniszter fogadása az ndk katonai küldöttségének tiszteletére

t vt/tm/gy/La

1969. október 14.

czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter kedden este a magyar néphadsereg központi klubjának nyári helyiségében fogadást adott az ndk nemzeti néphadserege küldöttségének tiszteletére, amely heinz hoffmann hadseregtábornok, nemzetvédelmi miniszter vezetésével tartózkodik hazánkban.

megjelent a fogadáson fehér lajos, a kormány elnökhelyettese, nyers, rezső, az mszmp központi bizottságának titkára, a politikai bizottság tagjai, benkei andrás belügyminiszter, dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, dr. horgos gyula kohó- és gépipari miniszter, sarlós istván, a fővárosi tanács vb elnöke, erdélyi károly külügyminiszterhelyettes, méhes lajos, a kisz kb első titkára és több más ismert közéleti személyiség. jelen volt a magyar néphadsereg tábornoki és parancsnoki karának sok tagja valamint a társ fegyveres testületek vezetői.

/folyt. köv./

- 69 -

M 2120

V 20<sup>20</sup>

bb. 94. / a honvédelmi miniszter.... 1. folyt./ gy

részt vettek a fogadáson az ndk budapesti nagykövetségének diplomatái, dr. herbert plaschke nagykövet vezetésével. ott volt a budapesti diplomáciai képviselők több vezetője, katonai és légügyi attaséja, továbbá i.v. tutarinov vezérezredés, a varsói szerződés egyesített fegyveres erői parancsnokságának magyarországi képviselője és k.i. provalov vezérezredessel az élen - a szovjet hadsereg ideiglenesen hazánkban állomásozó csapatai parancsnokságának magasrangú képviselői.

a szívélyes, baráti hangulatu fogadáson czinege lajos és heinz hoffmann pohárköszöntőt mondott.

a magyar honvédelmi miniszter bevezetőben az mszmp központi bizottsága, a kormány, valamint a magyar néphadsereg parancsnokai és katonái nevében szeretettel köszöntötte a szocializmust építő német demokratikus köztársaság katonai küldöttségét, majd egyebek közt hangsúlyozta:

- mély meggyőződésünk, hogy itt tartózkodásuk tovább fogja erősíteni azt a testvéri együttműködést és barátságot, amely népeinket és hadseregeinket a szocializmus építéséért és védelméért vívott harcban összefűzi. nagy öröm számunkra - folytatta -, hogy német katonavendégeinket abban az időszakban fogadhattuk, amikor szá badságunk születésének 25. évfordulójára emlékezünk. hátával és tisztelettel gondolunk felszabadítóinkra és jogos büszkeséggel vesszük számba az elmúlt negyedszázad társadalomformáló győzelmeit, a szocializmus építésének útján elért történelmi sikereket. elszántan harcolunk a világ békéjének megóvásáért, az európai biztonság megszilárdításáért, a nyugat-német militarizmus és revansizmus visszaszorításáért. sikra szállunk a második világháboru után kialakult határok - köztük az odera-neisse határ, valamint a német demokratikus köztársaság és a német szövetségi köztársaság közötti határok - elismeréséért.

az ndk nemzetvédelmi minisztere pohárköszöntőjében kiemelte:

- különös öröm és megtiszteltetés számomra, hogy önnek, miniszter elvtárs, hazája párt- és államvezetésének, valamint magyarország egész dolgozó népének tolmácsolhatom a német szocialista egységpárt és a német demokratikus köztársaság minisztertanácsának forró, testvéri üdvözlését.

/folyt. köv./

- 70 -

MA 24.95

bb. 94. / a honvédelmi miniszter.... 2. folyt./ gy

biztosíthatom önöket, hogy ezek az üdvözlések szívből jönnek és a szocialista német állam egész lakosságának üdvözlétei.

a továbbiakban a miniszter rámutatott: amíg a militarizmus, a revansizmus és a neonácizmus létezik a szövetségi köztársaságban, addig mindez fenyegeti európa békéjét és biztonságát, a szocialista országok népeinek békés építő munkáját. éppen ezért a német demokratikus köztársaság, történelmi küldetésének teljesítése során, a szocializmus és a béke érdekében, azért, hogy soha többé ne induljon ki háboru német földről, a jövőben is szüntelenül erősíteni fogja a demokratikus német állam védelmi erejét. engedjék meg, hogy erről a helyről ismételtlen biztosítsam önöket: a nemzeti néphadsereg tagjai - a szovjet hadseregtől tanulta - a jövőben is készek arra, hogy szövetséges osztálytestvéreik védelméért ugyanolyan odaadással harcoljanak, mint saját hazájukért. biztos vagyok benne, hogy mosztani látogatásunk is hozzájárul majd hagyományos barátságunk és hadseregeink fegyverbarátságának további erősítéséhez./mti/

..

bb. 95. nemzetközi újságíró-érdekvédelmi tanácskozás budapestben  
- sajtótájékoztató a muosz-ban

t fe/gg/gy/la

1969. október 14.

jelentős tanácskozás zajlott le budapestben október 10-e és 14-e között. az európai újságírók érdekvédelméről. a konferencián elhangzottokról, a munka eredményéről kedden a magyar sajtó házában megtartott sajtótájékoztatón számoltak be a hazai és a külföldi újságíróknak.

siklósi norbert, a muosz főtájtára üdvözölte a sajtótájékoztató külföldi résztvevőit. emlékeztetett arra, hogy 1967 májusában az olaszországi lignanóban 14 európai ország újságíró szövetségei két munkacsoportot hoztak létre, hogy tanulmányozzák az újságírók munkafeltételeit és társadalombiztosítását. örömet fejezte ki, hogy a budapesti tanácskozást ugyanaz a segítőkészség és együttműködési szellem hatotta át, mint amelyet lignanóban tapasztaltak.

/folyt. köv./

- 71 -

MA 24.50

bb. 95. / nemzetközi.... 1. folyt./ gy

ezt követően Adriano Falvo, az olasz nemzeti újságíró szövetség elnöke ismertette a két munkacsoport tevékenységét. hangsúlyozta, szándékuk és törekvésük az volt, hogy a minden újságírót egyaránt érintő érdekvédelmi kérdésekben - a kollektív szerződések és a betegbiztosítás kérdéseiben - megtalálják a különböző európai országok és a különféle nemzetközi újságíró szervezetek együttműködésének legjobb alapjait, lehetőségeit. ezt a célt szolgálta már az európai újságírók lignanói kerekasztali konferenciáján is. a budapesti tanácskozáson az európai nemzeti újságíró szövetségekhez és egyesületekhez eljuttatott kérdőívekre kapott választ vizsgálták meg. ezek alapján dokumentumokat készítettek, s ezeket az okmányokat mint tárgyalási alapot eljuttatják az újságírók érdekvédelmi szerveihez, és egyéb illetékes nemzetközi szervekhez.

a munkacsoportok - hangsúlyozza a dokumentum - köszönetet mondva a magyar újságírók országos szövetségének a kiváló szervezésért és a szívélyes fogadtatásért, amely a magyar nép hagyományos vendégszeretetéről tanuskodik, kifejezték reményüket: valamennyi európai újságíró szövetség és szakszervezet felelős és gyümölcsöző együttműködése lehetővé teszi, hogy jövő tavasszal megtartsák az újságírók 2. európai találkozóját./mti/

..

22- bel-javítás:

a 90. sz. hír / újabb küldöttségek.... / 1. bekezdésének 2. sorában a szöveg helyesen:

.... kubai dolgozók forradalmi szövetségének delegációja....

/mti/

..

23. bel-javítás:

a 90. sz. hír / újabb küldöttségek.... / 1. bekezdésének 6. sorában a szöveg helyesen:

... valamint a venezuelai dolgozók egységes szakszervezeti központjának delegációjam....

/mti/

..

- 72 -

bb. 96. elutazott a lengyel legfelsőbb bíróság küldöttsége

1969. október 14.

1 bc/gk/gy/la

kedden este elutazott a lengyel legfelsőbb bíróság öttagú küldöttsége, amely nyolcnapos tanulmányutat tett Magyarországon. a delegáció franciszek Wróblewskinek, a legfelsőbb bíróság elnöke első helyettesének vezetésével tartózkodott hazánkban.

a küldöttség több alkalommal - dr. szakács ödönnek, a legfelsőbb bíróság elnökének vezetésével tartott - munkaértekezleten ismerte meg a magyar népköztársaság legfelsőbb bíróságának tevékenységét és feladatának ellátása során alkalmazott munkamódszereit. a tanácskozásokon magyar részről is alkalom nyílt megismerni a lengyel legfelsőbb bíróság munkáját.

a lengyel delegációt itt tartózkodása során fogadta kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, dr. korom Mihály igazságügyminiszter és dr. katona Zoltán, a legfőbb ügyész első helyettese.

a küldöttség a legfelsőbb bíróság vezetőinek kíséretében meglátogatta az egri és a debreceni megyei bíróságot is. debrecenben a küldöttséget fogadta Karakas László, a hajdu-bihar megyei pártbizottság első titkára.

a delegációt elutazásakor a ferihegyi repülőtéren dr. szakács ödön és a legfelsőbb bíróság vezető munkatársai búcsúztatták./mti/

..

bb 24. bel-javítás!

a mai bb 94. sz. hírünk: / a honvédelmi miniszter ... / első folyt. 3. bek. 4. sorában a szöveg helyesen:

... testvéri német demokratikus....

/mti/

..

- 73 -

mti

tisztelt elnök ur!  
kedves vendégeink!

a magyar népköztársaság elnöki tanácsa nevében tisztelettel és őszinte nagyrabecsüléssel köszöntöm dr. julius nyerere elnököt, a tanzániai nép vezetőjét és kíséretének tagjait.

kiemelkedő jelentőségűnek tartjuk az önök látogatását országunkban, elnök ur. a mai nemzetközi helyzetben különösen fontos, hogy az imperializmus ellen s a nemzetközi viszonyok javításáért küzdő népek vezetői személyesen találkozzanak és kicseréljék nézeteiket a nemzetközi élet legfontosabb problémáiról, a népek közötti kapcsolatok elmélyítésének lehetőségeiről. bár országaink földrajzilag távol esnek egymástól, politikai és társadalmi célkitűzéseinket tekintve mégis közel vagyunk. népeink közös fronton küzdenek a béke megőrzéséért, a gyarmati rendszer teljes és végleges felszámolásáért, az új gyarmatosító törekvések megakadályozásáért, a társadalmi haladásért.

9 nagy tisztelettel és elismeréssel tekintünk arra a tevékenységre, amelyet tanzánia népe ezeknek a céloknak érdekében kifejt. a független tanzánia biztos támasza az afrikai felszabadító mozgalmaknak, egyik legfontosabb tartóoszlopa a felszabadult afrikai államok antiimperialista egységének. a tanzániai egyesült köztársaság politikájával kivívta az emberi haladás híveinek nagyrabecsülését.

a magyar nép is meleg rokonszeggel támogatja a tanzániai kormányt és személyesen julius nyerere elnök nemes célokat szolgáló tevékenységét. tanzánia népei a mwalimu, azaz a „néptanító”, megszólítással tisztelik nyerere elnököt. ebben a megszólításban egybeolvad a demokratikus vezető és népet egysébe forrasztó antiimperialista politikus iránti megbecsülés és tisztelet.

/folyt. köv./

- 74 -

22.30 /gy

M 23<sup>20</sup>

elnök ur, ön országa történelmének eddigi legnagyobb sorsfordulójánál, az évszázados elnyomás megszüntetésénél, a függetlenség kivívásánál emelkedett népének élére, népének akaratából. a gyarmati elnyomás elleni harc sok kudarca után szívós munkával, mostoha körülmények között tanította népét arra, hogy a gyarmatosítótól meg kell és lehet szabadulni. a függetlenség kivívása után is egyesíti munkájában a vezető és a tanító szerepét, hogy népe a felemelkedés és a felvirágzás útján haladhasson.

a szocialista vilárendszer országai igaz barátai azoknak a népeknek, amelyek a gyarmati iga lerázása után szabad hazájuk társadalmi, gazdasági és kulturális felemelkedéséért küzdenek. az egyetemes emberi haladás előmozdításában egyik legfontosabb erőnek tekintjük azt a teljes egyenjoguságon, kölcsönös segítségben alapuló barátságot és együttműködést, amely a szocialista államok és a gyarmati rabságból felszabadult országok között kialakul.

örömmel tölt el hogy ilyen barátság és együttműködés és fejlődik a magyar népköztársaság és a tanzániai egyesült köztársaság között. most folyó tárgyalásaink is jó alkalmat adnak annak kinyilvánítására, hogy az országaink közötti együttműködés fejlesztésének sok lehetőségével rendelkezünk a politikai, gazdasági és kulturális élet egész területén.

tiszta szívből kívánok személy szerint önnek, elnök ur és a tanzániai népnek újabb sikereket céljaik elérésében, országuk további felvirágoztatásában.

emelem poharam a régi és új gyarmatosítás elleni harc sikereire, a békéért és a haladásért folytatott küzdelem élvonalában küzdő tanzániai népre, a magyar népköztársaság és tanzánia együttműködésének fejlődésére; tanzánia nagyrabecsült vezetőjére, julius nyerere elnök urra.

/folyt. köv./

22.40/gy

- 75 -

M 22<sup>25</sup>

a vacsorán pohárköszöntőt mondott dr. julius k. nyerere.

elnök ur! nagyrebecsült vendégek! én és munkatársaim nagy örömmel látogattunk a magyar népköztársaságba, s rendkívül nagyra értékeljük a meleg fogadtatást, amelyben bennünket részesítettek. az elmúlt időkben szerencsénk volt magasrangu küldöttséget fogadni magyarországról, s tanzánia függetlenségének elnyerése óta a két ország kapcsolatai fokozatosan fejlődtek. reméljük, hogy az elkövetkező évek további eredményeket hoznak e téren.

magyarországi látogatásunk során örömmel ismerkedtem meg országuknak a gazdaság átalakításában végzett munkájával. még többet szeretnék megismerni az állampolgárok közötti gazdasági egyenlőségre és igazságosságra irányuló elképzeléseik valóra váltásáról, mivel tanzániában hasonló célokért köteleztük el magunkat: szocialista társadalmat igyekszünk építeni, amelyben minden munkaképes állampolgár dolgozik, mindenki megkapja munkája jogos ellenértékét, senki sem zsákmányol ki másokat, s a különféle területeken végzett munkából származó jövedelmek nem térnek el nagymértékben egymástól.

mióta 1967. januárjában elfogadtuk az aushai nyilatkozatot, eredményeket értünk el ezen a téren. köztulajdonba vettük a gazdaság kulcsfontosságú ágazatait, népünk most abban a helyzetben van, hogy képes döntéseket hozni fejlődésünk irányára és ütemére vonatkozóan. így biztosítani tudjuk, hogy minden gazdasági tevékenység a nép érdekeit és nem pusztán egy maroknyi kisebbség javát szolgálja.

tanzánia legfontosabb problémája további fellendülésének előmozdítása. munkánk közben tanulunk, s más népektől is szeretnénk tanulni. elhatározásunk, hogy önerőre támaszkodjunk, hiszen szabad ország vagyunk, azonban mindössze 9 éve nyertük el függetlenségünket. nemzeti létünk fiatal még a 80 éves gyarmati múlt után. szilárd elhatározásunk, hogy szabadságunkat megvédjük, senki kedvéért nem adjuk fel azt a jogunkat, hogy jövőnkől magunk döntünk. tanzánia nem lesz többé gyarmat, s a neokolonializmus térhódítását sem engedjük meg országunkban.

/folyt. köv./

13.10 bh

M 2330

az önerőre való támaszkodás nem jelent ellenséges érzelmet más országokkal szemben és azt sem, hogy tanzánia elszigetelődésre törekszik. mivel szocialisták vagyunk, hiszünk az emberek egyenlőségében és méltóságában. mivel szocialisták vagyunk, barátok kívánunk lenni és együttműködünk mindazokkal, akik elfogadják humanizmusunkat és függetlenségünket. de az emberek közötti együttműködés feltételezi egyenlőségüket, az emberi méltóságot az együttműködők között.

az emberek és a nemzetek közötti nagy egyenlőtlenések mind nemzetközi téren, mind népen belül összeférhetetlenek a szocializmusmal. ebből következik, a világ minden népének kötelessége együttműködni, hogy leküzdjék azokat a főbb surlódásokat, amelyek a rendes megélhetést akadályozzák a világ bármely részén.

szocialista céljaink csak akkor válhatnak valóra, ha a világ erőforrásait a szegénység megszüntetésére használják fel.

e cél elérése érdekében együtt kell működünk. meggyőződésem, hogy ennek érdekében magyarország és tanzánia fegyverbarátok lesznek.

nagyon sajnálom, hogy ilyen rövid ideig tartózkodunk az önök országában, mivel a magyarországoneddig látottak nagyon bátorítólag hatottak rám, különösen nagy hatással volt rám mezőgazdaságuk szövetkezeti átszervezése. meggyőződésem, hogy ez en a téren sokat tanulhatunk önöktől, mivel a termelészövetkezeti gazdálkodás a mezőgazdasági termelés alapja. az iparban elért eredményeik, s elosztási szervezetük kiépítése szintén jó tanulság számunkra. jelenleg azonban számunkra a legfontosabb feladat a mezőgazdaság fejlesztése, mivel tanzánia gazdasága még sokáig a mezőgazdaságra fog támaszkodni. éppen ezért remélem, hogy ezen a területen sok tapasztalatot szerzünk még önöktől.

magam és kollégáim, s a tanzániai nép nevében köszönetet mondok a baráti fogadtatásért, s legjobb kívánságaimat fejezem ki magyarország jövőjére vonatkozóan. hiszem, hogy népeink és országaink barátsága fokról-fokra tovább erősödik - mondotta dr. julius k. nyerere, majd magyarország népének további felvirágzására, a két nép együttműködésére és losonczi pál egészségére üritette poharát.  
/mti/

--

- 77 -

v é g e

23.20 bh

M 2330

# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1969. október 15.

bb 1. a felszabadulási versenyben: több mint 400 budapesti lakás készül el három hónappal a határidő előtt

i sb/tr je bh -cz

1969. október 15.

a budapesti lakásépítő vállalat szocialista brigádvezetőinek tanácskozása megvitatta a vállalat jövő évi előirányzatát, amely szerint az idei 2 700 helyett mintegy háromezer új lakást kell építeniük a fővárosban. a tanácskozáson a brigádvezetők számos műszaki javaslattal együtt bejelentették munkahelyi kollektívák versenyfelajánlásait is, amelyekkel a jövő évi terv teljesítésére és hazánk felszabulása 25. évfordulójának megünneplésére készülnek.

elhatározták, szakítanak az éves lakásátadási ütemnek azzal a régi, rossz gyakorlatával, hogy az első negyedévben csak néhány lakás átadására került sor, s a munka nagyja az utolsó negyedévre maradt. az idén az első három hónapban mindössze 25 lakás építését fejezték be. most vállalták, hogy a jövő év első negyedévében 150 lakást építenek fel és lehetővé teszik, hogy az évforduló napján már beköltözhessenek a lakók ezekbe az új otthonokba. a jövő év utolsó negyedéve helyett a harmadik negyedév végére vállalták a fogarasi úton 255 lakás átadását. a monostori úton további 180 lakás építését gyorsítják meg, s így a felszabadulási versenyben 435 lakás építésével végeznek három hónappal a szerződésben előírt határidő előtt. a szocialista brigádok azt is vállalták, hogy a kőbányai városközpont új óvodájának és bölcsődéjének építését társadalmi munkával segítik; e munka ellenértékét a kerületi tanácsnak ajánlják fel, hogy felszerelést, bútort vásároljon a gyermekek részére./mti/

--

- 1 -